

ELŐFIZETÉS ÁRA:
 Egész évre 6 ft.
 Félévre 3 ft.
 Negyedévre 1 ft 50 kr.
 Bérmentes levelek csak ismert kezekből fogadtatnak el.
 Készítők nem adnak vissza.
 Egyes szám ára 15 kr.
 A ny. évrben minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DÍJA
 hivatalos hirdetéseknek:
 Minden sor után 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Petícióknál nagyobb, avagy díszbetűvel vagy körzettel ellátott hirdetésekért tértmérték szerint minden negyvenöt centim. után 3 kr. számítatik.
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetések és pénzüldemények a kiadóhivatalhoz intézendők.

Lapunk jelen száma a karácsonyi ünnepnapok miatt a szokottnál két nappal előbb jelent meg.

Ezernyolcszázkilencvenhat.

Nehezünkre esik bucsúzkodnunk téled, fájóbb az elválás, mint esztendőársaidtól. Nagy okunk van reá: hírt, dicsőséget hoztál, fényt árasztottál a magyar nemzetre.

Különb, drágább vagy te nekünk, sok-sok testvérednél, mert határköve lettél egy küzdelmes, mozgalmos, de fenségesen dicső ezred éves multnak.

Piros betűkkel ragyog majd a neved hazánk történetének legfényesebb lapján, hisz ünnepe volt minden perced e honszerető népnek: a hálaadás, az öröm ünnepe.

Millió meg millió ajakról s még több néma, de tulcsordult szívből fakasztottál hangtalanul is mennybe hallatszól, hálaadó imát s millió meg millió orcára csaltad ki a hazafias öröm ragyogó derüjét.

Sok idő óta te láttad először megtisztult örömmel vigadni a magyart, vigadni nem sírva. Vagy ha pergett köny szeméből: drága gyöngy, az öröm könye volt az.

S méltán mind e vigasság, ez öröm. Égi ajándékban részesült a magyar. De nem: többen még ennél is. *Jutalom* voltál te ezredik esztendő, drága, nagy jutalom. Jutalom a viharos multnak tengernyi kincsért, a haladás szent útjára lépésért, amelyen, bátran és kitarón mindvégig megmaradt ez a nép.

Pedig mennyi sok szenvedés, megpróbáltatás árán jutottál előbbre-előbbre ezen a tövises uton, mindnyájunk bálvány, büszke reménysege, nemzetünk!

Minden gyámol híján, sőt környékezve adáz ellenségtől, egyedül állottál e széles

nagy világon. S dacára, hogy állami létednek majd egész idején kegyetlen sorscsapások lépten-nyomon gátat emeltek haladásod elé; dacára, hogy közben erős harcot kelle vívnod a létért való nehéz küzdelemben: nagy lelki erőddel párosult szívós kitartásod és rettenthetetlen bátorságod révén diadalmasan küzdöttél meg az eléled tornyosult nagy akadályokkal. A művelődés, a haladás szent célja felé vezető göröngyös utadon megakasztott csak, de letériteni nem tudott arról se török, se tatár, de még tenfiad se.

S ennyi kitartás és küzdés után elmaradhatott-e a fényes eredmény? Nem is maradt el. Meghozta számodra ez az év a világra szóló nagy erkölcsi és szellemi sikert, mely miatt öröm és méltó önértetöltheti el minden magyar ember lelkét. Népek millióiból álló nagy bizottság előtt, páriját ritkító fényes eredményyel ez idén tetted le az *érettségi vizsgálatot* s léptél be ezzel e legmiveltebb világrész nagykoru nemzetei közé!

Az igaz: készültél e vizsgálatra ezer esztendeig. De hát mi ez az örökkévalóság óramutatóján?

Remélve-reméljük, életedeen se több egy elröppenő percnel.

Küzdelmes multunknak dicső határköve, ezredik esztendő! Nagyon nehezünkre esik elbucsuzni téled. Hírt, dicsőséget hoztál, fényt árasztottál a magyar nemzetre. Csak az a vigaszunk, hogy emlékedden nem fog az enyészet, Itt marad bevésve minden honfi szívében kitaróhetetlenül.

S alkonyán ez ünnepi nagy évnek hozzád fohászokodunk hatalmas istápunk, magyarok istene.

Könyörögve kérünk: Adj e drága

honnak fényesen tündöklő, dicsőséggel teljes jövődöt s megszámlálhatatlan, sok-sok ezerévet.

Grossmann Mór.

Az ezredik év alkonyán.

Mulik az idő, s vele eltűnik a nemzetnek öröme is. Még egy-két nap és hazánknak, szép nagy Magyarországnak ezredik ünnepéve is a történelmé lesz.

Hogy a hazaszeretnek mily fokú érzelmét, mennyi örömet, mennyi önértetet oltott ez az év a magyar ember szívében, azt felemlitenem felesleges; azonban az örömevnek alkonyán fel kell elevenitenünk azokat az érzéseket, miket a bucsuzás szívében gerjeszt.

896—1896! Lelki szemem előtt látom a daliás *Árpádot*, amint Munkács magaslatáról végigmereng a tejjel-mézszel folyó magyar Kánaánon; látom, mint domborodik ki nemes arcán az elhátározás ereje, hogy megszerzi népének *Attila* országát, hogy hazát szerez nemzetének.

Leborulok szent alakod előtt hazám első királya; nem tudom mit csudáljak jobban hatalmadat-e, bölcsességedet-e?

Nem a kard, nem az öldöklő kopja tett hatalmassá, hanem szived és kezed, mert sziveddel könyörületet és kezeddel jötevé tudtál lenni; nem, nem porladt el az a kéz, nem lett az enyészte. Ezer évek viszontagságai közepette velünk van, felénk árasztja áldását. A nemzetnek ez a drága ereklyéje őrangyalként virraszt nemzetefölött.

Bölcsességét nem a politikai fondorlatok, hanem a vallásosságtól duzzadó tettek képezték: hogy leszoktatta vad, harckedvelő elődeinket a rombolás és pusztítás vágyairól és hazánkat a mívelt államok sorába iktatta.

És az a második bölcs *Szt.-László* király, ki a magyar szent korona országait gyarapította Horvátországgal, az a nagy király, kit a hálás nemzet „nagy” névvel tisztel, ki hazánknak tengert, az európai népek előtt tekintélyt szerzett, mindkettőnek dicső emlékezete most az ezredéves ünnepségek alkonyán is mint fényben uszó napok világítják át a magyar nemzet képzeletének egét.

TÁRCA.

Az év utolsó napján.

Elhallgatom az óra ketyenését, Mely végtelen időnek szab határt. Hivóságos ember-ész arasznyi létét Percekre osztja: bút reményre vált: Mit a *Ma* mostohán megtagadott, Hogy teljesítse, várj' a *Holnapot*. E szűk határ a boldogság neki Örök reménynyel ezt becézgeti.

Ó, jó ez így! A szürke végtelenség Reményeinknek örök éjjele. Ha elgyűtör idétlen, hű kétség, Mert vége lesz kibékülünk vele; Csalódva abban, ami éltetett, Lemorzsoljuk a *véges* életet, A kín, a testi kórság balzsama: Hogy ránk borul egy örök éjszaka.

Bölcsen van így. Uram forrása jónak, Te önmagaddal teljes Bölcsesség! Bölcsen téved, hogy a *Ma* és a *Holnap* Nekünk a kezdet és nekünk a vég, Férgék vagyunk: mulandók, szorgosak, A nagy mindenségnek paránya csak; Jóval betelni sohasem tudunk, A *rossz*-ért meg folyton panaszokodunk.

És mégis... mégis... ó ha szíveinkben Kicsiny örömeink csemetéje hajt;

Ha szűk családi körbe fogva minden Beteljesült, mit ember vágy óhajt: Bölcsöben kis fiu, ki már gagyog! Mellette anyja, arca úgy ragyog! — Szerény kis otthon, békés, hű, meleg... Hogy *elmulunk* — — ez keserítse meg?

Hogy eljövend a sors-rendelte óra, Midőn e kis családnak hija lesz, Fáradt apát, mely hívja nyugovóra... A boldogságnak kintöz mérgé ez, A szívbe cseppen és a szív remeg... De im, tapisság, nevet a gyerek, Néz boldogan reám a hű anya... A *holnapért* megvigasztal a *ma*!

Gaál Mózes.

A nyirbátori karácsony.

(Történelmi elbeszélés.)

Írta: Zombory Gedő.

(Folytatás és vége.)

III.

Szabolcs-vármegye közepén, erek, nádasok, szétszórt falvak felett magasra emelkedik ki a nyirbátori halom. Tetején emelkedett a kamalduliták klastroma, a *Báthory* Orbán építtette fényes templommal.

Ott éltek, a *Báthory*ak gazdag ajándékából dözöltek a szürke csuhások. Perjelük akkor a rettegett *Gorgonius* volt, akit előéletéből a klastrom ajtajáig a kicsapongás sötét árnyai kísérték.

Még szerzetestársai is féltek tőle. A kamalduliták perjele a klastrom falai között föltét-

len engedelmességet követelt, élet és halál felett rendelkezett és felelősséggel csak a franciaországi, toursi klastrom perjelének tartozott. Azok pedig nem sokat törődtek a külföldi társazakkal.

E hitbuzgó, rajongó szerzet akkor nem régen telepedett be hazánkba a protestánsok üldözésére. Félig vezeklő, félig lovagrend volt. Két telepük volt: Nyir-Bátorban és Temesvárott.

A sötét tekintetű zsarnok vakbuzgóságának ostorát érezte a környék. Mihelyt tudtára esett, hogy valahol tért foglalt a megtisztított vallás: vad, bérenc hadával azonnal alá rohant, s a lakosokat pusztította, öldökölte, égette mindenütt. Így, habár félelemmel, összetartotta a vidék lakóit a római egyház számára.

Ez alkalommal is adventi ajtatosságra gyűlt össze a felhajtott tömeg, közöttük egy szegény vándor dalos, szép ifju, a kassai születésű *Dávid* Zsigmond, később híres latin versíró s *Báthory* Zsigmond kedveltje.

Az ajtatosságnak már vége volt, a gyertyákat eloltották, a templomot bezárták.

A fáradt dalos a zsolozsma andalító hangjai közt, a tömjén kábitó illatárjában elaludt.

Az éj ráborult a tájra, s az ifju a mámorító csendben még zavartalanabban aludta a fáradtak álmát.

Egyszer csak valami vakító fény hatolt át a lecsukott szempillákra. Szemeit nehezen tudta felnyitni s megdöbbenve látta, hogy világosság támad a templom szentélyében, kimozdul az oltár, egy ajtó nyílik fel és halvány szép nő lép ki a templom alatti rejtő üregből... Mint siri árny sétálja végig a templomot.

Kiáltani akart, de hangját a rémület elfoj-

Mi lennél most hazám, ha a törökverő *Hunyadyak*, ha az igazságos *Mátyás*, ha a hazájukat mindenek felett szerető *Szondy*, *Dugovics*, *Kemény Simon*, *Kinizsy* és számos más hős meg nem tanított volna a hazát önzetlenül szeretni?

Hiszen az önzés az irigység ádáz ördöge is kísértett közöttünk azokban az időkben, melyről írja a költő: „Nem, nem az ellenség: önmaga vágta sebet!”

És abban a sötét korban, az elnyomatás és sanyargatás idejében zokogva kerestett a nemzeti génusz menedéket, de talált is, — egy *Zrinyi*, egy *Szécsy* Dezső oltalmazta és egy *Juricsies* egy *Dobó* megvédte őt és velük nemzetünket a vég-elpusztulástól.

Tanult-e, okult-e a nemzet a már-már vég-enyészettel fenyegető veszedelemből? Sajnos, hogy nem. A reakció fekete serege fogcsikorgatva neki esett a küzdelmekben teljesen kimerült nemzetnek és lángra szította a vallásháború tüzét; majd a török, majd a német, majd a kuruc, majd a labanc nyomta, sanyargatta hazánkat.

Haj, *Beresényi*, haj *Rákóczi*! Ti óriásai a nemzetnek... Felpezdül bennem a vér, ha rátok gondolok, egy rég eltűnt kort varázsolnak ilyenkor vissza lelki szemeim.

A vallás örve alatt észreveszem a fekete-lelkű ellen áskálódásait e hon alkotmánya, szabadsága, élete és egész létele ellen; de bennetek kemény sziklára talál, ahonnan visszazsikráznak a csapások, de kárt e hazában tenni nem képesek. És amidőn a reakció leverve, a bilincsek szét-törve voltak: akkor a nemzet végleg felocsudott letargikus álmából, megtudta, megértette, hogy nyelvében él a nemzet...

Eszükkel, tollukkal szolgálták a hazát: *Révay*, *Kazinczy*, a két *Kisfaludy*, *Szigligeti*, *Berzsenyi*, *Kölcsey*, *Vörösmarty*, *Bajza*, *Eötvös*, *Petőfi*, *Arany*, *Szarvas Gabor* stb. magyar költők és írók.

A mikor nyelvében újjászületett nemzetünk, *Széchenyi* nemcsak szellemi, hanem anyagi tehetséggel is betöltötte az épületet, megalakította a Magyar Tudományos Akadémiát.

Nemzetünknek ezt a rohamos fejlődését irigy szemekkel nézték szomszédaink. Ránk uszították saját osztályos testvéreinket. De a magyarok istene most is egy órangyalt küldött *Kossuth* Lajos személyében. Ez a lánglelkű szónok egynehány nap alatt hőseket teremtett és megadta az alapot a melyen most is szilárdan áll a nemzeti jog, a nemzet szabadsága.

Deák Ferenc a haza bölcsé eszközlésére „legalkotmányosabb apostoli királyunk” kibékült a nemzettel és azóta fejlődünk, hatalmunk, tekintetünk növekedik, öregbedünk tiszteletben és elértük az 1896. évet, hazánk ezeréves fennállásának ünnepét.

Nemzet és király: egy szív, egy lélek. Együtt ünnepelek együtt osztozkodtak az örömben és ha volt valaha nagy és hatalmas hazánk, annak kell lennie most, midőn olyan kort ért el, aminővel ritka egy nemzet dicsekszik, de nem is dicsekedhetik.

Hála érte a magyarok istenének! S most, hogy eltűnik ez az ünnep is, minden magyar honpolgár szívéből fakad az az őszinte, imaszerű óhaj: adjja meg e hazát békével, gazdagsággal, hatalommal, tekintéllyel, de különösen avval a tulajdonsággal, hogy minden egyes honpolgár szívében lobogjon a hazaszeretet szent tüze; hogy megértsék egymást minden alkalommal, —

totta Nemsokára a templom háttérében egy másik ajtó nyílt meg s azon át *Gorgonius* zord alakja közeledett a hölgy felé, aki tiltólag emelte felje karjait.

— Eljöttél ismét hogy szerelmeddel gyötörj? Elnyi szabadságom van, s ezt is megkészerítél! Foglyod vagyok. Mit akarsz még? ..

— Ilona! imádtott angyalom, szeress! Hajoljon még már végre érzéketlen kemény szíved!

— El innen, alávaló rabló, aki akkor raboltattad el jöltevőd leányát, amikor az jöttezni járt atyja jobbágyai közt. Van-e lelked így megkészeríteni egy apának életét? Te az Ur felkentjének mondd magad s itt tartasz fogva, hogy e szent helyen tégy ocsmány vágyad zsákmányává...

— Nem érsz célt. Én bízom erőmben és hiszek abban, akit te megtagadtál.

— Ne légy olyan kegyetlen, imádtott szép leányom! Bűnöm csak az, hogy úgy szeretlek, mint ember még nem szeretett soha. Megtagadtam istent, embert. Nem kell a földön az égben semmi, csak a te szerelmed.

— Nem tudod-e, hogy csak azt szeretethetjük, akit tisztelünk? Azt mondd, hogy szeretsz. Mutasd meg ezt azzal, hogy add vissza szabadságomat. Vessd le az öltönyt, amelyre úgy sem vagy méltó. Mint hős és lovag jelenj meg atyám házában. Akkor beszélke veled.

— Te tudod Ilona azt, hogy e helyet el nem hagyhatom. Itt légy az enyim. Boldoggá teszek, boldogabbá mint lennél az emberek között. Viszonyunkat nem zavarná senki. Ah mily édes a titkos szerelem! ..

— Soha!

A szerzetes ökölre fogta kezét.

ne duja fel e haza békéjét semmitéle belháború; hogy számüzve legyen minden magyar ember szívéből a munkátlanság és cimkórság, a nagyzás ördöge; hogy értelem, tudomány és műveltség fészkelje be magát a munkás magyar nemzet közé.

Adja isten, hogy úgy legyen!

Fischer Ármín.

A vármegye közgyűlésterméből.

(Folytatás és vége.)

Az első napi közgyűlésről szóló jegyzőkönyv hitelesítésével kezdődött a második napi közgyűlés. A jegyzőkönyvben az a pont, mely a vármegyei V. aljegyzői és a szolgabírói állások betöltését tárgyalja, kiegészített avval, hogy főispánunk ömeltósága tájékoztatta a közönséget, — továbbá avval, hogy a belügyminiszterek, — továbbá avval, hogy a pályázók jelenleg egy évi önkényszerű okot, ami a pályázók kijelölését megnehezíthetné.

Hosszasabban foglalkoztatta a második napi közgyűlést az a kérdés, hogy a szerencsi szolgabírói hivatalban felhalmozódott hátrálék mily intézkedéssel lenne elenyésztetendő? Abban történt megállapodás, hogy *Gaál* Sándor közleg. joggy. megállapodás, két hónapra kirendeltessék s egyzerszám számára a kihágási ügyekben való bíráskodáshoz szükséges joghatóság is megszereztesse.

A törvényhatósági utadóhátrálék kimutatásai iránt kérdést intézván főispán ömeltósága: fölvilágosítást azt a megnyugtató feleletet adta a főszámvevő, hogy azokban a vegyes kötelezettségű járásoknak is csak a készpénzbeli előírása foglaltatik bent; a készpénzbeli előírásban, természetesen, az időközileg kirótt pénzbírságok is értendőek.

Nagy megnyugtatóul szolgálhat az elpusztult szőlők felújításánál érdekelt közönség számára a földmívelésügyi m. kir. miniszternek az a leirata, hogy az Agrár-bank, tekintet nélkül arra, hogy a parlag szőlők rekonstruálásánál az egyik, vagy a másik mód alkalmaztatik, kivétel nélkül nyujt megfelelő előleget.

A névmagyarosítás iránt való törekvés örvendetes lendületet mutat ugyan föl az idegen neveket viselő családok részéről; de, hogy a törekvés országsszerte még nagyobb arányokban jelentkezhessen: intézkedett a belügyi m. kir. miniszter, hogy jövendőben az eddig követett eljárás mód egyszerűsítessék. (Az ide vonatkozó miniszteri intézkedést a lapunk Hivatalos Részében fog közölni.)

S.-A.-Ujhelyi nagyközség rendezett tanácsa várossá történendő átszervezésének kérdése nagyobb vitát provokált. A haladás és a maradás elve utközött meg a kérdés fölött: legyen-e Ujhelyből is Európa, vagy maradjon továbbra is Ázsia. Igen — vagy nem? Sietünk konstatálni, hogy a vármegye közgyűléstermében is elenyésző kisebbségben maradt az ellenzék. Mert ugy történt, hogy a kérdés fölött szavazás döntött. A jelenlévőség közül csak ketten szavaztak nem-mel, a nagy többség igen-nel és így fényesen győzött e kérdés fölött is az európai gondolkodás. Így tehát utópia maradt az a törekvés, hogy Zem-

— Elfelede, hogy hatalmamban vagy?
— És te nem rettegsz atyám haragjától?
— Mint halottat sirat s nem fogja megtudni soha, hogy élsz.

— De tudja az isten s hozzám vezérli őt.

— Az isten az emberek révén munkálkodik s élő ember reád nem talál soha. Nincs emberi bölcsesség, amely itt rád találjon. Szerzetesek raktak itt egymásra minden követ. Összeomolhat az ég és föld, de a kamaldulita el nem árulja a titkot. Nincs erő, amely kiragadjon innen. Látod egy kis szög, amelyet, ha helyére illesztnek: börtönöd, amely fényesebb, mint atyád terméi, örökre be lesz zárva. Onnan hang ki nem hat, ott fogsz elveszni éhen, nyomorultan, elfeledve mindenkitől!... Akarod ezt?

— Jól van, meghalok ott, de a tiéd nem leszek. Szólt a leány s a rejtek ajtó becsapódott utána.

— Majd meglátjuk... Hatalmamban van... s neked nem kell amit erőszakkal elvehetnél... téged csak az boldogítana, amit forró ölelése nyujt... Bolond ember!... Eléred-e ezt? ... Menj utána...

S valóban mintha oda lépett volna a rejtek-ajtóhoz. Azután megállott.

Az ifju szorongó szívvel nézte, hogy mit tesz a szerzetes.

— Nem, nem! Én tudok várni... Szólt és eltávozott.

A hajnalal megnyílt a templom ajtaja. Jöttek, felváltva, néha tömegekben, öregek, ifjak, szerzetesek s buzgólkodók. Az ifju dalos észrevétlenül távozhatott és sietett — Somlyó felé.

plén-vármegye székvárosa, a modern fejlődés útján haladó S.-A.-Ujhely, továbbra is falu maradjon már régen rendezett tanácsos biró kollegái mellett. — Ki is emelte föl szóvalásában ömeltósága a főispán, hogy a „rendezett tanács” szervezetének csak azok az ellenségei, akik a minden irányban való tespedésnek a barátjai. Ezek csak ijesztgetni, jeremiákat zokogni tudnak — Pedig be kell ismerni, hogy ami S.-A.-Ujhely létező viszonyai-ban javulás: az mind annak a szervezeti fejlődésnek tulajdonítandó, amit Ujhely, mintegy átmenetül a nagyközségi állapotból a rendezett tanácsu állapotba s mintegy próbaképpen batorkodott okkal-móddal életbeléptetni. — Igaz, van e próbaképpen alkalmazott intézményekből, ami nem vált be. Ilyen például a rendőrség; mert csakugyan alig ha van civilizált ember Ujhelyben, aki a jelenlegi rendőrséggel meg lehetne elégedve; ámde ez csak azt jelenti, hogy ez az intézmény is a rendezett tanács szervezetében gyökeresen reformálandó, ugy tartalom mint forma tekintetében. Azoknak pedig, akik amiatt veszik körül magukat aggodalommal, hogy a rendezett tanácsu szervezetből formálandó igények elviselhetetlen terheket rónak majd az adózóközönségre: azt a jó tanácsot adta ömeltósága, hogy „csukott marokkal” határozzanak annak idejében a költségvetés fölött. — Egyet azonban, úgymond, jól jegyezzenek meg maguknak a maradiság emberei is, azt, hogy „rendezett tanácsból” idővel lehet nagy város, de „nagyközségből” soha.

A Homonnán és Tarczalón alakult „Katolikus Olvasókör”-nek jóváhagyott szabályrendeletei a belügyi kir. ministertől leérkezvén, az illető köröknek kiadattak.

Behatóbb tárgyalás alá vették Ujhely város képviselőtestületének a járványkórház létesítése ügyében hozott határozata ellen benyújtott felebebeszt s igazat is adtak a felebebesztőknek, hogy t. i. a járványkórház ne a róm. kat. temetőnek déli tőszomszédságában, mint a képviselőtestület határozta volt, hanem a város észéki végén, a „Czere” környékén megnyíló közös új temető közelében építtessék.

Ujhely város képviselőtestületének abbeli határozatát, hogy 5000 ftért „villanyos részvényeket” akarna beszerezni, tudomásul vették, avval a megjegyzéssel, hogy a részvények a város törzsvagyonához leltározatassanak.

A trauczonfalusi körjegyző felebebesztését a képviselőtestület határozatai ellen, melyekben a segédjegyzői állás rendszeresítését megtagadták, az 1886. XXII. t. c. 67. §-a értelmében leendő tárgyalás és határozathozatal céljából kiadták az alispánnak.

Egy egész nyaláb miniszteri intézkedési előterjesztése, tiszti ügyészi véleménye fölolvása és elfogadása után bemutatattak és a vármegye levestárában elhelyeztetni rendeltettek azok a magantörvényi igen becses művek, amelyeket egyes vármegyei és városi köztörvényhatóságok, viszonzásul az „Adalékok Zemplén-vármegye Történetéhez” c. havi folyóiratunkért ajándékba küldöttek a t. vármegye közönségének.

A hosszú-hosszu tárgysorozat záradékaként a főszámvevő terjesztette elő határozati javaslatot több község számadása és 1897. évi költségvetése tárgyában. Az előterjesztett javaslatok, kellő mérlegelés után, határozati erőre emeltettek. — Számadásaik rendjén érdekelt községek: Tarczal, B.-Keresztur, Megyasszó és Tolcsva nagy-

Karácsony ünnepét ülte a keresztyén világ, amikor *Báthory Orbán* fényes kísérettel, 100 harc-edzett huszárral megjelent a nyirbátori klastrom előtt.

A nép — élén a szerzetesekkel — eleibe jött, hogy üdvözöljék a fúurat. A szerzetesek vetélkedtek a hódolatban, s bizonyították hűségüket, eljött felett érzett örömeiket.

A nagy ur arca komor volt.

— Tudom, hogy örvendtek látásomon. Én is külön, e néptől elválasztva, akarok látni és fogadni ma benneteket... S egy intésére körül fogva, láncra verve voltak a szerzetesek.

— *Gorgonius*, most vezess leányomhoz!

— Soha! volt a dacos válasz.

— Ne bántsd nagy jó uram! Itt hozom már leányodat, szólt az ifju dalos s kezénél fogva atyjához vezette az elalélt hölgyet, aki sirva-nevetve omlott atyja kebelére.

— Leányom! ...

— Édes atyám! ...

A sokaság bámulva nézte a megható jelenetet, a szerzetesek arcán a halálfélelem ült, *Gorgonius* vonásain vonaglott az öldöklő düh.

A nagy ur leányát kebelén tartva fordult a néphez:

— Emberek, hű jobbágyaim! Ezek, akik magukat az Ur szolgáinak nevezik, midőn váramban vendégszeretetemet élveztek, ellopták, elrabolták leányomat, leölték kíséreit...

— Gyalázat! dorgott a tömeg.

— És itt rejtegették e szent házbán... Itt akartak ocsmány bünt követni el. Itt, ahol ti imádkoztok. Tarthatjátok-e szentnek a kőrakást, amelyet ők bűnbarlangnak építettek?

Folytatás az I-ső mellékleten.

község, Varannó kisközség, továbbá: a füzesséri, csebinyei, perbenyiki, viravai, sztarinai, vécei, s.-hidvégi, udvai, bánóczi, radi, papinai, leleszi, velejte, rákóczi, kelecsei és a tavarnai körjegyzőség számadásai. — Költségvetéseik rendjén érdekelt községek: Homonna, Zombor, E. Bénye, B. Keresztur, Tállya, H.-Németi, Mad, T.-Harkány, Tarczal, Kesznyéten, V.-Ujfalu, Szerencs és Gesztely nagyközségek, Rátka kisközség, — továbbá a bánóczi, girincsi, topolyókai, b.-olaszú viravai, n.-mihályi, varannai, v.-csemernyei málczai, sókúti, gálszécsi, udvai, szinnai, butkai, bekecsi, izb.-radványi és a göröginyei körjegyzőségek költségvetései.

Ezek során, előbb a főispán, később és egész végig az alispán elnöklésével tartott második napi közgyűlés véget ért.

Tudósításunkat avval zárjuk, amivel az első napi közgyűlésen elnökolt főispán nyitotta: a t. varmegye bizottsági tagjainak és kedves családjaiknak boldog ünnepeket kívánunk!

Hírek a nagyvilágból.

Afrikában, a Földközi-tengerrel határos tartományokban, erős földrengés volt, sok haz elpusztult több emberélet áldozatul esett.

Menelik, Abesszinia királya, szabadon bocsátotta az áduai csata után fogságába került o'asz katonákat, többet, mint 2000-et, kiknek első csapata már utban is van Olaszország felé.

Olaszországban hóviharok dúlnak. *Velenec* környékén méteres vastagságú a hóréteg, ami nemcsak a vasúti közlekedést teszi lehetetlenné, de a lakosság is sokat szenved miatta, mert jól fűthető szobák, lévén ott a kályha ösmeretlen, nincsenek.

Cleveland az amerikai Egyesült Szabad Államok elnöke, kinek elnöki hatalma még a jövő évi március hó végeig tart, kijelentette, hogy nem járulna hozzá az országos tanács határozatahoz, ha kimondaná *Kuba* sziget függetlenségét, és a határozat végrehajtását megtagadná.

Hírek az országból.

Öfelsége a kfrály tegnap Lichteneggbe utazott és a szent estét leányánál, *Mária Valéria* főhercegnőnél, töltötte. A karácsonyi ünnepekre leányához, *Gizella* főhg.-nőhöz Münchenbe utazik.

Erzsébet királyné születése napja alkalmából, tegnap, hálaadó istentisztelet volt a budavári királyi palota kápolnájában.

Uj főrendek. Öfelsége a király *Vásárhelyi* Béla nagybirtokost és *Ráth* György itelőtáblai nyugalmozott tanácselnököt élethossziglan a főrendház tagjaivá kinevezte.

Simonstits Béla, szatmári főispán, a belügyi kir. minisztériumba minist. tanácsossá nevezetett ki és a varmegyei ügyek osztályvezetésével bízott meg.

Ciotta János, Fiume volt polgármestere, a miniszteri tanácsosi címet kapta „hasznos működése elismerésül“ a királytól.

Az országgyűlés képviselőháza, mindenkit meglepő gyorsasággal befejezván a felirati vitát,

— Soha többé! Le kell rombolni! kiáltott a nép.

— Le fog romboltatni, hogy kő kövön ne maradjon — mondá ki a határozatot Báthory.

— El tudnátok-e fogadni e gyalázatos kezekből a szentségeket?

— Nem többet!

— Halljátok? Fordult Báthory a szerzetesek felé. Én és népem a megtszított vallás hívei leszünk.

— Szabadon bocsássam-e őket? . . .

— Zsarnokaink voltak, házainkat égették, szeretteinket leölték, leányainkat elrabolták, halál reájuk! — kiáltott a felbőszült tömeg.

— A nép ítélte . . . Katonák! koncoljátok fel . . .

A parancs egészben teljesítve lett. És pár óra múlva romhalmaz volt a templom és a klastrom.

A főur ott állott a romok felett, eltűnt arcáról a harag és a bánat.

— Te pedig, fiam, Kassai Dávid Zsigmond! El fogsz menni János Zsigmond udvarába. Szükség van ott a magyar karra, magyar szivre. Majd meglátom, hogy mit csinálsz ott, méltó leszel e arra, hogy neked adjam, akit megmentettél, leányomat?!

A bőkezű nagy ur a nyirbatoriaknak fényes templomot építtetett. A mult idők e szép emléke ma is áll és benne a Báthoryak ülőszéke.

A templom és a paplak közt fekvő tér, ahol a leányrabló barátokat felkoncolták, ma is *Vérmező* nevet visel. . . .

üléseit, az ünnepekre való tekintettel, elnapolta a jövő évi január hó 11-éig.

Resicabányán (Krassó-Szörény vármegyében) az osztrak-magyar államvasutttársaság uradalmához tartozó köszénbányákban borzasztó szerencsétlenség történt. Bányalég-felrobbanás következtében 125 bányász közül, kik a bányában dolgoztak, 26 meghalt, 15 súlyosan megsebesült, 54 eltűnt és így sértetlenül csak 30-an tudtak kimenekülni a forró légáramlattal telített bányából.

Festetics Andor gróf az ó-budai választókerületben 379 szavazattöbbséggel győzött ellenfele *Bethy* Akos fölött.

A „Zemlén“ jövő, vagyis huszonnyolcadik évfolyamára új előfizetést nyitunk. Kérjük, hogy az előfizetéseket megújítani és hozzánk e hó végéig eljuttatni sziveskedjenek. Lapunk előfizetése, dacára annak, hogy hetenkint két ivnyi, sőt gyakran három ivnyi terjedelemben jelenik meg, marad a régi, vagyis:

Egy évre: 6 ft — kr.

Fél évre: 3 ft — kr.

Negyed évre: 1 ft 50 kr.

Község-előfizetőinket pedig kérjük, hogy hátrálékaikat hozzánk további késedelem nélkül juttassák el.

Hazafiai tisztelettel:

S.-A.-Ujhely, 1896. dec. hó 12-én.

A „Zemlén“ kiadóhivatala.

Különfélék.

T. olvasóinknak boldog karácsonyi ünnepeket, — s amennyiben lapunk jelen száma ebben az évben utolsó: boldog új évet is kívánunk!

(Karácsony.) Beteljesült a próféták jóvendőlése, az ige testté lett. »Dicsőség a mennyben istennek, a földön béke és az emberekhez jóakarattal.« Csaknem kétezer évvel ezelőtt zengett el e magasztos angyali ének, mely évenként megmegújul az isteni örök szeretet szent ünnepén s zengeni fog most is a keresztény világ összes templomaiban. És ez angyali ének hatása alatt fellangol hitünk fáklájaja, melynek fényénél elvonnul lelki szemeink előtt a Megváltó világra jövetelének egész története. Látjuk, miként tűnik fel, miként dereng, átható fényével világosságot hintve mindenfelé ama betlehemi csillag, a lelki szabados biborpiros hajnalának vezéricsillaga. Látjuk, miként sietnek a világosság férfiai, a keleti bolcssek, drága ajándékaikkal a lelki világosság főtöréséhez; halljuk az angyalok biztató szótát az égi csodás jeltől megremült pásztorokhoz. Halljuk az igaz hívők örömeinek, melyek zavaróan vegyül a királyi székére féltékeny Herodes zugolódása. Látjuk az istenembert, a királyok királyát barmok között, a jászolban feküdni. Szegénységben született, szegénységben élt s abban halt meg, hogy minket gazdagítson! — Sok nagy embert szült azóta a föld; de ami ő változásokat a Jézus megjelenése és működése idézett elő a négyezer éves világ ábrázatán, bátran elmondhatjuk, hogy a világ azóta élt nagy emberei összesen nem tettek annyit az elhagyatott, lealjasult nép felemelésére és boldogítására, mint ő tett egymagában. A valódi értelemben vett népszabadság, jogegyenlőség eszméjében ő elméjében fogalmazott meg legnemesebb alakban. Ő lett örök világossága nemcsak a vallásnak, de az emberiség egész gondolatvilágának. Ő ismertette meg velünk mindazt, aminek az országa nem erről a világról való; ő volt legfőbb apostola a szeretetnek, mely az emberi társadalomnak legdicsőbb alkotmánylevelé; ő volt a legnagyobb tanító, akit a történelem felmutathat! Méltán ünnepeljük hát, mi kereszténynek, az ő születésének évfordulóját, hiszen ő általa lettünk, amik vagyunk. Ünnepeink is! Zendüljön meg szívünkben az angyali ének: Dicsőség Istennek! Legyen béke és kedvünk, embereknek! Gyamoltsuk, szeressük egymást, mint ahogyan Jézus szeretete az embereket. Rontsuk le a szeretetlenség építette különböző falakat az emberek között. Az ur és szegény között tátongó ürt hidalja át a krisztusi szeretetből született jószívűség és a testvériség érzete! Országok, nemzetek keljenek nemes versenyre az ő példájának követésében s ebben a versenyben legyenek győztesek a magyar haza fiai, kik az ezredik karácsonyt érik meg Árpád honában! (*Fábián István.*)

(Kinevezés.) Öfelsége a király *Rács* Kálmán dr. ujhelyi járásbírói albíró tisztelet barátunkat, a király-helmeczi járásbíróhoz járásbíróvá kinevezte. A jól megérdemelt előléptetéshez szivesen gratulálunk! — A kir. pénzügyminiszter *Fejér* Elemér s.-a.-ujhelyi lakost ideiglenes minőségű segélydíjas számglyakörlová nevezte ki.

(Ünnepi követ.) A s.-pataki főiskola *Harányi* István IV. éves hittanhallgatót küldötte ki az ujhelyi ev. ref. egyházhoz karácsonyi ünnepi követül. A kegyes hívek karácsonyi buzgóságába szivesen ajánljuk.

(Ujévi gratulációk) megváltása címén újban a következő adományok érkeztek hozzánk: S.-a.-ujhelyi kegyesrendű ház 2 ft, Illésházy János kegyesr. áldozópap 2 ft, Kosinszky Viktor Tarczal 2 ft, Haraszthy István 1 ft, a „Zemlén“ szerkesztősége és kiadóhivatala 2 ft, a multi számban kimutatott összeggel összesen: 10 ft, — kiknek nevében külön-külön is boldog újévet kívánunk. — Egyszersmind kérjük a további váltás összegeket az ujhelyi árvaház javára, mert, hogy az Irás szavaival szóljunk: »Kölcson ad az Urnak, aki kegyesen ad a szegénynek!« (Közm. k. 19, 17.)

Lengyel Pál †.

Fajdalom: beteljesedett. Amit lapunk mult számának összeállítása közben remélve kifejeztünk, hogy t. i. teljes bizalommal várjuk hirtelen megrendült egészségének jórafordulását mielőbb: jámbor közóhajtás maradt. Amint mai számunk nyomtatása közben értesültünk: *Ft. Lengyel Pál*, a s.-a.-ujhelyi róm. kat. egyházközségnek közszeretettü és általánosan tisztelt lelkipáztora, tegnap reggel, agyszélütésből származott végegyengülés következtében, kizsendvedt! Halálhíre szinte hihetetlennek tetszik. Hiszen f. hó 17-én egy díszes uri nagy társaságban, melynek ő is egyik meghívott tagja volt, még teljesen jól, sőt, mintha végórájának közeledését sejtette volna, feltűnően jól érezte magát. Egy hétre rá már a ravatalon, a könyörtelen halál zsákmánya, mintegy szomorú példázatául annak, hogy az efemer emberélet csak egy mulékony tünemény, ami utána örök marad: a por, hamu, semmi — — Oh de még sem! A ravatalon nyugovónak, hosszszu, munkás élete áldás volt környezetére, tanítványaira, szerető hiveire. Nevét, emléktét az ő emberéletének a jók és igazak áldják, még halóporában is. A középületre kitzított fekete lobogók hirdetői a közrészvételnek! Temetése, melyen előreláthatóan ott lesz egész Ujhely, holnap d. e. 10 órakor fog végbemenni. *R. I. P!*

(Gyászjelentés.) Özv. *Viczmándy* Viktorné, szül. revisnyei *Reviczky* Zsuzsanna a maga, valamint leánya *Zsófia* férjével ágghesernyői *Szerdahelyi* Vincével és ezek gyermekei *László* és *Adrienne*-el; fia *Viczmándy* Tamás, továbbá az elhunytak veje *Bodnár* Ernő és leánya *Elza*; nemkülönben butkai *Viczmándy* Ödon, mint az elhunytak testvére nejevel *Szerviczky* Izabellával és ezek gyermekei *Katinka*, férj. *Piliszy* Gézáné, *Izabella* *Mária* és *Jenő*; özv. *Viczmándy* Mórné, szül. *Saározy* *Gizella*, mint az elhunytak sógornője és ezek gyermekei *Mária* férj. *Kantha* *József* dr.-né és *Gyula*; revisnyei *Reviczky* Tamás, mint az elhunytak sógora és ennek családja, valamint az összes rokonok nevében is megszorodott szívvvel jelenti felejthetetlen férjének, a legjobb apának, testvérnek és rokonnak *butkai Viczmándy* *Viktor* 1848/49. évi honvéd-századosnak 1896. évi december hó 23-án, reggeli 6 órakor, munkás életének 75-ik, boldog házasságának 47-ik évében végegyengülésben történt gyászos elhunytát. — A meghaldogultnak hült tetemei december hó 25-én délután 3 órakor *Kozmán* fognak a róm. kat. egyház szer-tartásai szerint nyugalomra helyeztetni. Áldás és béke lengjen drága porai felett!

(Fekete karácsony.) Az időjárás szeszélye úgy hozta magával, hogy a hunyó ezredik évre »fekete« karácsonyt kaptunk, ami már a hetek óta tartó enye, mondhatni tavaszias időnek természetes folyamánya. Tegnapra viradva is a hőmérő majd 2 fokos meleget mutatott. Fekete karácsony után isten óvja mezei gazdáinkat a fehér hűvőtől!

(Emlékeztetésül.) A s.-a.-ujhelyi iparosok önképző egyesülete műkedvelői előadással kapcsolatos zártkörű táncmulatságát holnap, karácsony másodnapján, este tartja a városi színházban, melyre ezuttal ismételtelen felhívjuk az érdeklődők b. figyelmét.

(Előleges színházi jelentés.) Özv. *Veszprémi* Jenőné, *Agó* *Ilona*, Besztercebányáról, ahol a vidék legjobb erőiből összeválogatott társulatát igen jól fogadták s tovább két hónapnál kitartóan pártolták s még ma is marasztják, a jövő évi január hó 4-én költözik át S.-A.-Ujhelybe és dráma-, vígjáték-, népszimnű, operet- és opera előadásainak sorozatát január hó 6-án (hatodikán) a *Telen* c. népszimnűvel kezdi meg színházunkban, melynek a téli évadhoz illő berendezését, különösen pedig *majdingi* kályhikkal fűttetését nem birjuk eléggé melegen ajánlani a társulat kellekesének figyelmébe. — A szerkesztőségünkhöz beküldött jelentésből vesszük ki és igtatjuk ide: *Műszaki személyzet*: Özv. *Veszprémi* Jenőné (igazgató, *Balázs* *Sándor* (művezető, főrendező), *Benedek* *Antal* (titkár), *Krémer* *Sándor* (rendező), *Révay* *Arnold* (karnagy), *Baranyay* *Ferenc* (ügyelő), *Makay* *Zsigmond* (sugó), *Egri* *Jenő* (könyvtáros), *Aidler* *György* (zenekar-igazgató), *Erdei* *Sándor* (szertáros) 2 segéddel, *Halasy* *Alajos* (ruhatáros).

— **Működő személyzet.** Nő: Pósfay Ella, opera, operette coloratur énekesnő, B. Szöllősy Ilona, operette és népszínmű énekesnő, Kovács Ilka, operette és népszínmű énekesnő, Nagylászló Juliska, drámai szende, Berényi Irma, drámai és vigjátéki naiva, Veszprémyné-Agh Ilona, drámai hősnő, Halmay Kornélia, drámai és vigjátéki anya, Latabárné Anna, operette és vigjátéki komika, Tihanyi Gizella, Beleznai Lucia, Szegedi Irma, Makai Ilka, Kalmár René, Tisztainé Mari, kar és segéd-színésznők. — **Férfiak:** Balázs Sándor, jellemszínész, Krémer Sándor, hőszínielmes, Tisztai Miksa, operette buffó komikus, Benedek Antal, komikus, Heltay Nándor, bonvivant lyrai szerelmes, Csáky Ferenc, operette és népszínmű bariton, Zajonghy Elemér, opera és operette tenor, Baranyai Ferenc, segéd tenor, Rónay Jenő, segéd-komikus, Kemény Ödön, Egri Jenő, Fehér Vilmos, Molnár Bertalan, Rónay Imre, Kerekes Sándor, kar- és segéd-színészek. — Saját zenekar. — (Kedvező auspiciumnak vesszük, hogy a bérlet-csinalás, mely körül Révay Arnold fáradozott e napokban, nálunk jól sikerült Reméljük, hogy az előlegezett bizalom leszámolásánál kellő erkölcsi értékeket kapunk fedezetül a tarsulattól, melyet jó hire megelőzött.) — Az évadban színe kerülő új darabok: Potyafáter, Rika, Katonás Kisasszony, Kis alamuszi, Bányamester, Ninitte, Toto-Tata, Tiszturak a zárdában, Hoffman meséi stb. operettek; Durand és Durand, Csaly meg édes, Éljen a kisiparos, Becstelének, a vígszínház műsorából; Garasos aispán, Honthy haza, Század végi leányok, Rejtett boldogság, a nemzeti színház újdonságai; Két tacsok, Csak párosan, Kis Lord, Gyermekablónó, a budai szinkór legjobb újdonságai; Vigécek, Blitzweis Kóbi, Hogyan lehet férjhez menni? a városi szinkór kitűnő bohózat; Gyermekasszony 3 Kazmér, Nászuton, Mária bátyja, Gémesvadivirág stb. újdonságok, melyek már tarsulatomnál színe kerültek. A n. é. közönség szíves partfogását kéri kiváló tisztelettel: özv. Veszprémy Jenőné, színigazgató.

(Az árvaház karácsonya.) Az újhelyi árvaház 14 lakójának már tegnapelőtt d. u. elvitte a karácsonyfát, megrakva téli ruházzal, megjátékszerekkel az a legjobb szívű Jézuska, aki nem feledkezik meg az apjukról anyjukról már kis-korukban elszakadt árvákról sem. Énekelve, imádkozva, a gyermeki szív naivitásával mondták halát az árvák, kiknek látása örömkönyeket csalt az ünnepségen jelen voltak szeméibe. — *(né.)*

(Az Adalékok) c. folyóiratunk 1896. évi január és februári füzetét becserejlük egy 1897-ik évre szóló Zemplén naptár-csal. — *Kiadóhivatal.*

(Egy szélhámos bünei.) Nem régiben adtunk hírt arról, hogy egy intelligens kinézésű és viselkedésű 20-22 éves fiatal ember, hol jegyzősegéd, hol gazdasági gyakorlónak adva ki magát, különböző alnevekkel bekalandozta a vidék uriházait, s ahol és amit lehetett, elcsent. A csörgői uradalmi tiszt panaszára aztán a rendőrség letartóztatta és mert a nyomozás során kiderült, hogy az ipsisze Lucsko Lajos gömörmezei származású és lopasért már büntetett egyén, átadta a vizsgáló-bírósnak, ahol a vizsgálat olyan meglepő adatokkal szaporodott, amelyek kétségtelenné teszik, hogy az okirathamisítást és lopás büntetést mar kétszer büntetett Lucsko Lajos nem közönséges gazember, hanem fiatal kora dacára nevezetes szélhámos, aki rovidesen Miskolcra, Szentpéterre, Szerencsre, Zomborra, Csörgőre, Nagy-Bozsvánra, Regmeczenre és Tolcsvánra követt el lopást és csalásokat. Különben a terhelő bizonyítékok halmaza dacára gyönyörűségeken tagad, minek jellemzését csak azt említtük föl, hogy a vizsgálóbíró előtt azt is letagadta, hogy őt a rendőrség lefotografáltatta. Egyelőre vizsgálati fogságba helyezve várja méltó büntetését.

(Libatolvajok.) Folyó hó 22-én kora reggel a heti vásáron gyanút keltett többek előtt, hogy egy külső megjelenésével nagy bizalmat keltő emberpár öt jól hizott libát potom áron akar elvesztegetni. Erre tették figyelmessé az ottan cirkáló rendőrt, aki aztán a libákkal együtt beakisérte őket. A férfi Baki Sándor bakasai származású napszámosnak s a nő Bernát Helén csányi illetőségű cselédnek vallja magát. A libák hol szerzését igazolni nem tudják, tehát azok minden valószínűség szerint lopottak. — E hó 23-án Friedmann József sárospataki kereskedő lakásán, a kamara feltörése után, öt darab libát elloptak. A tettest Nasztanovics Mihály r. tizedes 27-én kora reggel az ugynevezett *cifra-borház* előtt négy eleven és egy nyakatekert libával elfogta.

(Mire képe; a megcsalt asszony?) M. S. ujhelyi maganzo nő, a minap panaszt emelt a rendőrség előtt, hogy míg hazulról távol volt, egy munkási uri nő lakása ajtaját lakatossal megnyitatta és onnan több ékszert elloptott. A rendőrség utána járván a dolognak, a panaszt részben igaznak találta, hanem megtalálta a tett indítóokát is abban, hogy egy megcsalt asszony a hűtlen férj szerelmes leveleinek igyekezett birtokába jutni.

(Batyubál.) Megyasszó és vidékének ifjusága f. hó 28-án Megyasszón, a Nagyházpárt-on levő épületben, a megyasszói önk. tüzoltó-egyesület javára

zártkörű *batyu-bált* rendez. Vidékiek elszállásolásáról gondoskodik a *rendőrség*.

(A mező laborczi állami kisdedő) írja levezetők, folyó hó 21-én nagyszámú intelligencia jelenlétében tartotta meg szokásos évszázó-vizsgálatát. — A megjelent szülék és az érdeklődő vendégek, a gyermekünnep után, teljes megelégedésüket fejezték ki *Cseh Szeréna* óvónőnek a kisdedővás terén tanúsított szép haladás és eredmény fölött, — mert hiszen, amint tudják is Mező-Laborczon a kisdedővó még csak harmadik éve, hogy fenáll s még is, megfigyelve a kis csemeték értelmi fejlődését, az ember egy városi óvóintézetben képzelné magát, a egy *»bocskoros«* kis leány, amint kilép a terem közepére s érthető kiejtéssel egy hosszabb verset szabályszerűen elmond, eszünkbe nem juttatná, hogy tulajdonképpen, Mező-Laborczon Galiczia szomszédságában és nem a Bodrogközön vagyunk. A beszéd, értelem, illetve egymással társalgó gyakorlatok bemutatása, a játék, a testgyakorlat s az ének szép menete: mindmegannyi ékesen szóló tanúságképpen mutatják a kisdedővó intézet szellemi életének lendületét. Végül az évközben készített gyermekmunkákat tekintette meg a közönség, s aztán egy a jelenlévők, mint a *»kis munkásraj«*, örömmel távoztak haza, karácsonyi, meg új évi szünetre.

(Kijózanodott falu.) *Kásó* vármegyénekbeli község lakosai — írják a *»Nemzet«*-nek — oly megállapodást kötöttek volna maguk között, hogy a szeszitalok élvezetétől pénzbirosg terhe alatt tartózkodni fognak. Az egyezség ellen vétők 50 ft pénzbirosgal sújtattak, mely pénz iskolai célra lesz fordítandó. (Csodáljuk, hogy a mi tudósítónk erről a minden esetre dicsérendő egyezségről minket még nem értesített. *Szerk.*)

(Kritikus napok 1897-ben.) *Falb* tanár a jövő évben az alább következő kritikus napokkal ijesztget bennünket. — Január 1 től 4 ig ugynevezett *»időparokszimus«* lesz. E hónapban tulnyomó-n szárazság lesz észlelhető, csak a hó vége felé lesz déli Közép-Európában. — Februárban enyhe lesz az időjárás esővel és sok árvizel. — Március száraz lesz, az április megtagadja eddigi természetét, enyhe és száraz lesz, ellenben a május, amely egyébként szintén derűltéges idővel fog kedveskedni, egy héti botrányosan hideg, majd nem korcsolyázóképes évadot fog nyújtani. — Juniusban sok lesz a zivatar azért e hónap inkább hűvös lesz, mint meleg. — *Falb* jóslatai csak júliusig terjednek és így nekünk magunknak kell a jóslatokat folytatnunk és ezennel kilátásba helyezzük, hogy júliusban augusztusban sokat fogunk izzadni, ellenben novemberben, decemberben sok pénzt kell majd túzelőfara kiadnunk.

(Eladó birtok) S. A. Ujhely közelében, hol vasúti állomás és postahivatal is van, egy 260 hold területű földbirtok, urilakással és gazdasági épületekkel együtt, eladó. Bővebb értesítést nyújt a *kiadóhivatal*.

Irodalom.

Az *»Adalékok Zemplén vármegye történetéhez«* c. folyóiratunk III. évfolyamának első (januári) száma 2 ivnyi terjedelemben, a következő tartalommal jelent meg: 1. T. olvasóinkhoz. A szerkesztőtől. 2. Egy pár adat S. A. Ujhely történetéhez (5. folyt. és vége.) Irta: *Mitrovics Gyula*. — 3. Zemplén-vármegye politikai és helyrajzi ösmertetése 14. folyt. Fordította: *Matolai Etele*. — 4. Történeti jegyzetek Zemplén-vármegyéről. 14. folyt. Fordította: *Kapás L. Aurél*. — 5. Szirmay András naplója. 11 folyt. Közli: *Karsa Ferenc*. — 6. Adatok Sztrópkó mezőváros és várának történetéhez. I. Irta: *Ungváry Ede*. — 7. A görög-katolikus Zemplén vármegyében. II. Irta: *Poljanszky Gyula*. — 8. Adatok a Zemplén-megyei br. Sennyey-család történetéhez. I. Irta: *Lajda József*. — 9. Hegyaljai városok statutumai 5. folyt. Közli: *Fodor Jenő*. — 10. Kazinczy Ferenc és a *»Vater Unser«*. Irta: *Székely József*. — 11. Adatok kozség-neveink történetéhez. Irta: *Füzes-séry György*. 12. *Tárca*. Farsangi szokások a karpátaljai oroszoknál. 4. folyt. Irta: *Bihary Emil*. — **Levelesláda:** I. Pataki birák imádsága törvénykezes előtt 1683-ból. Közli: *Ujlaki István*. — II. Thokoly Imrénének egy levele vármegyénekhez. Közli: *Dongó Gy. Géza*. — III. Apafi Mihály fejedelemség egy levele a zempléniekhez. Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 14. A szerkesztő póstája. 15. *Hibaigazítás*. — Az *»Adalékok«* előfizetése egy évre (12 füzet) csak 2 ft 40 kr. — *Az első kötetből még 5 teljes számú példányul rendelkezünk.*

Előkelő folyóirat. A *Székely* Samuel szerkesztésében megjelenő szabadvüparti, de független *»Politikai Hetiszemle«* tárgyilagos és független magatartásával rövid három évi fennállása alatt irányadó polgári körünk elsőrendű orgánumává küzdött föl magát. Közigazgatási, társadalmi, irodalmi és művészeti rovata elpnap a magyar tarsadalom elitjének igényeit szolgálja, amiért is klubokban, kaszinókban, olvasókörökben és nagyobb kávéházakban különös kedveltségnek

örvend. A nagy körültekintéssel, sok izléssel és meglepő szakértelemmel szerkesztett Hetiszemle ezért az új év beálltával teljes készséggel felhívjuk a művelt és előkelő olvasóközönség becses figyelmét. A *»Politikai Hetiszemle«* előfizetése félévre 5 ft, negyedévre 2 ft 50 kr. Szerkesztőség és kiadóhivatal VIII. ker., Kerepesi-ut 17.

A *Pesti Hírlap* Naptára. Imár hetedik évfolyamába lépett a *Pesti Hírlap* nagy népszerűsége jutott karácsonyi ajándéka, az a nagy képes naptár, melylyel évről-évre megörvendeztetni előfizetőit. Az 1897-iki évfolyamában az aranyostollu Mikszáth Kálmán ugyan nem folytatja Katághy Menyhért képviselő ur érdekes elterajzát, — talán kibukott szegény az idei választások alkalmával, — hanem azért van a naptárban annyi érdekes olvasmány és annyi kép, mint egy más naptárban sem. Irta a naptárba: Murai Károly, Tóth Béla, Kóbor Tamás, Quintus (Kenedi Géza), Vértessy Arnold, Prém József, Kézdi Kovács László, Fekete Gábor, Németh Ignác, Bede Jób, Zempléni Árpád, Gyöngyösi László, Gyulay Farkas stb. Költeményeket: Szabó Endre, Luby Sándor, Györy Ilma, Lampérth Géza stb. Kép nem kevesebb mint hatvan foglaltatik a naptárban. Kiegészítik ezt a páratlanul dus tartalmat különféle tájékoztató közlemények a közönség számára, hasznos tudnivalók a mezőgazdaság köréből, vásárok jegyzéke, sakkjátszmák és egy sereg adoma. Valóban érdekes és hasznos könyv, melynek az az elsőbbsége egyéb karácsonyi ajándék-könyvek, albumok stb. fölött, hogy egész éven át hasznát veszi, aki kapja. Még csak azt említtük meg, hogy a naptár külső kiállításra igen díszes Roskovics művészi rajzával a címlapon.

A *Barátfalvi lévita* címen írja meg a *Pesti Hírlap* a ban koszorú költők, Jókai Mór, azt a regényét, melylyel épen negyven esztendővel ezelőtt maradt adósa a magyar olvasóközönségnek s mely az Elátkozott család befejező része lett volna. És az is lesz ez a század elejéről való korrajz, melyet méltán a legnagyobb érdeklődéssel várhatunk a Barátfalvi lévitát az új évnegyedben közli a *Pesti Hírlap*, mely ma az írók fejedelmén kívül a legelsőrangú publicistákat és a legkedveltebb tárcairókat sorozhatja munkatársai közé. Jókai Mór, Mikszáth Kálmán, Tóth Béla, Ágai Adolf (Porzó), Murai Károly, Kenedi Géza (Quintus), Kozma Andor (Soboz), Gerő Ödön Viharos, Kóbor Tamás, Gardonyi Géza, Kálnay László, Szabó Enere, s. b. stb. biznyára oly névsor, melylyel ma egy más lap sem dicsekedhetik. A *Pesti Hírlap* abban is egyedül áll a lapok közt, hogy legtöbb külön kedvezményben részesíti előfizetőit; ilyen a karácsonyi ajándékul adott nagy képes naptár, mely épen most jelent meg s küldetett szét a lap előfizetőinek; ilyen továbbá a havonként szétküldött jegyzéknapló, melyet szintén minden előfizető megkap. Kedvezményes áron kapja továbbá a *Pesti Hírlap* minden előfizetője a *Párisi Divat* című, díszes kiállítású heti divatlapot. A *Pesti Hírlap*, ha alakra nem is, de tartalomra nézve ma a legnagyobb, legterjedelmesebb lap, mert minden nap 20—24, ünnepek és vasárnapokon 32—40 oldal terjedelemben jelenik meg s az ára mégis csak 3 ft 50 kr. negyedévre, 1 ft 20 kr. egy hóra. A *Párisi Divattal* együtt 4 ft 50 kr. Mutatványszámokat kívánatra öt napig szívesen küld a kiadóhivatal (Budapest, V. Váci-körut 78. sz.)

A *»Szőlő és Borgazdasági-Lapok«*, hetenkint a körülményekhez képest több, rendszerint azonban tizenhat oldalon a következő tartalommal jelenik meg: I. **Vezércikk**ei foglalkoznak a törvényhozási, közigazgatási, gazdasági vagy társadalmi téren felmerülő s a szőlő és a borgazdaság körébe vágó fontosabb kérdések ismertetésével és megvitatásával. Célja a hegyközségi, szövetkezeti, egyesületi élet s általában a társadalmi tevékenység és az anyagi jólét fejlesztése. A phylloxera ügyre, a bortermelésre és borkereskedelmükre vonatkozó statisztikának s az ebből szőlőgazdánk érdekében levonható tanulságos következtetéseknek ismertetése. — II. **Tárca**közlemények. — III. **A szőlőgazdasági** részben a phylloxera elleni védekezésnek egy a tudományos világ, valamint a gyakorlati élet által elfogadott eljárásait ismerteti. Az amerikai szőlőfajokkal való védekezés, az anyag szaporítását, ojtását, az azokkal való telepítési eljárásokat, a kész szőlők kezelését; az immunitás — a phylloxerának ellentálló — szőlők kezelését; az immunitás — a phylloxerának ellentálló — talajok szőlővel való telepítési s fentartási eljárásait; a kész kéneggel gyérítéssel való védekezést stb. stb., a szőlőfajták tulajdonságainak ismertetését stb. stb., hozza szakszerű közleményekben. — IV. **Borgazdasági** közleményeiben a must és bor okszerű kezelését, egy szóval a helyes pinckezést ismerteti. — V. **A szőlő- és bor mellékterméneinek** értékesítését szempontjából a vesszőanyagának, a törkölynek, a seprűnek miként leendő felhasználását ismerteti, például a pálinkakészítést, cognacgyártást stb. stb. — VI. **A szőlőbetegségek** alatt az időjárás, állatok, (rovarok) elősdi növények által okozott sérülések és az azok elleni védekezési eljárások vannak ismertetve. — VII. **Az irodalom** rovat alatt a könyvpiacra megjelent s a szőlő- és borgazdaság körébe vágó művek ismertetnek és bíráltatnak. — VIII. **Az apróbb szakközlemények** rovat alatt, főleg a külföldi szaklapok közleményei lesznek kivonatossan ismertetve és érdekesebb szakközlemények rövidebb közlemények alakjában. — IX. **A kérdések és feleletek** rovata pedig, az előfizetők által beküldött kérdések megválaszolására nyújt alkalmat, a mely rovatra egyébként a lap szintén nagy súlyt helyez. — X. **Heti hírek** alatt közöljük azon általános eseményeket, illetőleg híreket rövid közlemények alakjában, amelyek a szőlő- és borgazdasággal kapcsolatosak s bortermelőinket érdeklik. XI. **Hazai és külföldi tudósítások** rovat alatt a lap első sorban azon mozgalmról tájékoztatja az olvasót, a mit a szőlő- és borgazdasági kerületben a szőlők felújítása körül észlelhetni a hegyközségek, az egyesületek és magánvétekenység körében. Itt hozunk híreket a szőlők állásáról, a termésről, a borakról stb. ugy a hazából, valamint a külföldről. — XII. **A szerkesztőség üzenetei** rovat alatt választottnak meg a lap előfizetőitől beérkezett levelek. Sürgős levelekre a választ a lap postafordultával adja meg, ha a válasza szükséges bélyegjegyek mellékelve megküldetnek. — Hirdetési árjegyzéket és **mutatványszámot** a kiadóhivatal készségesen ingyen küld. Budapest V. Árpád utca 8 sz.

Ha a mi tanácsunk döntene, minden tehetősb magyar embernek ajánlanánk hogy legszebb, maradandó becsű új évi ajándéknak válasza s szerezzze be a *Szalay-Baróti* írta *»Magyar nemzet történet«*-t, melyből már két kötet teljes, a harmadikból pedig (az egész mű sorozatában az 52-ik) már az utolsó előtti füzet megjelent s szerkesztőségünknek be is küldetett. Füzetünk III. Ferdinándnak 1657-ben történt kimutatái viszi e gyászos kor történetét s a mi benne különösen érdekes, ez a török-magyar viszonyoknak az 1526—1657-iki esztendeig való hosszabb ismertetése, számos kép és okmány-fak-zimile kíséretében. — Ime az 52-ik füzet illusztrációi: Műmelléklet: Pálffy Miklós síremléke. Képek: Pálffy Pál nádor arcépe és aláírása, I. Lipót király ifjúkori arcépe, I. Lipót király koronázása, Török követ bevonulása Bacsba, Szpáhi, Huszein pasa levele Nyitra város biráijhoz és lakosaihoz, Janicsár, Török íjász, Buda és Pest a török hódoltság korában, Buda a török hódoltság korában, Pest a török hódoltság korában, Török mecset maradványa Egerben, Egy lap Pest-megye legrégibb jegyzőkönyvéből, Harc keresztények és

Folytatás a II-ik mellekleten.

II. Melléklet a „Zemplén“ 52. számához.

törökök közt, Harc a törökökkel. Kapható **Löwy** Adolf könyvkereskedőnél Ujhelyben. — Egy-egy füzet ára: 30 kr.

Olcsó könyvtár, szerkeszti Gyulai Pál, kiadja Franklin-Társulat. A népszerű vállalatnak ismét nyolc kötete (364—371) hagyta el a sajtót, a következő eredeti és fordított művek. A Dabóczy-család. Pálffy Albert veterán írónk regénye. Egy uri család drámáját írja le, cselekvényben, fordulatokban gazdagon. Az elbeszélő hang friss és lebilinsselő. Ára 60 kr. Alarcon Péter-től magyarra csak az utóbbi időkben fordítottak le egy pár elbeszélést. Egyik nevezetes műve, az »El escandalo«, mely nagyon sok kiadást ért meg az író hazájában. A botrány cím alatt jelent meg. A spanyol társadalom képét adja, mélyrehatóan megfestve, az emberek kitűnő rajzával. Ára 80 kr. — Gabrielle, színmű öt felvonásban, írta Augier Emil, ára 40 kr. A kapitány leánya, Puskin Sándor egyik legszebb regénye, ára 40 kr. — Descartes emlékezete, a XVII. századbeli nagy francia gondolkodó életének és filozofájának ismertetése, a francia akadémiától 1765-ben megkoszorozott emlékbeszéd, írta Thomas, franciából fordította és jegyzetekkel ellátta Rácz Lajos a s.-pataki főiskolának tudós tanára; ára 30 kr. — A magyar irodalom főirányai, írta Riedl Frigyes; ára 30 kr. — Folt. mely tisztit, Echegaray Józsefnek négy felvonásos drámája; ára 30 kr. — A papa, vigjáték három felvonásban, írta Berczik Árpád; ára 20 kr. — Ajánlunk t. olvasóink figyelmébe. Megszerezhetők **Löwy** Adolf könyvkereskedésében S.-A.-Ujhelyt.

A **„Vasárnapi Ujság“** december 20-iki száma 25 képpel s a következő tartalommal jelent meg: »Petőfi a nép közt« (képpel Révész Imre festménye után). — »Úton.« Költ. írta Dömény József. — Regénytár: »Az eltűnt.« Regény. írta Szivos Béla (Linek Lajos rajzával). — »A cár gyémántja.« Angol elbeszélés (képpel). — »Mária Lujza Budán.« Egykoru levelek nyomán. — »Zsigmond király mekkülése a nikápolyi csatából.« (Nagy képmelléklettel). — »Rudolf trónörökös neveltetéséről.« Rimely Károly dr. besz. t. czebányai püspöktől. — »Didon könyve Jézus Krisztusról« (képpel Bida német művésznek a Szentföldön készített rajzai után). — »Névy László« (arcképpel). Koltai Virgil dr.-tól. — »Korzikai képek« Láng Menyhértől (Háry Gyula rajzával). — Nemeskéri Kiss Pál, a földmívelésügyi miniszterium új államtitkára« (arcképpel). — »A rubinok hazájából« (képpel Ceylon szigetéről és Kelet-Indiából). — »Óriási burgonya« (képpel). — Irodalom és művészet, Közintézetek és egyesületek, Sakkjáték, Képtalány, Egyveleg, stb. rendes heti rovatok. A **„Vasárnapi Ujság“** előfizetése negyedévre 2 forint, a **„Politikai Újdonságok“**-kal együtt 3 ft. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest, IV., egyetem u. 4. sz.) Ugyanítt megrendelhető a **„Képes Néplap«**, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára, félévre csak 1 ft 20 kr.

Egyesületi élet.

Tolesván, írja levelezőnk, a karácsonyi ünnepek alatt két jótékony egyesület fog ünnepiesen megszületni, u. m. a »Jótékony egyesület« és a »Temetkezési egyesület«. Az utóbb említett egyesület javára, karácsony másodnapjának délutánján, **Sztarecsky Géza** rk. tanító vezetése alatt növendékei a **„Karácsony«** című három felvonásos színjátékot adják elő. — Az előbb említett egyesület a szegény gyermekek felruházását s iskolai könyvekkel leendő ellátását tűzte ki célul maga elé. A kibocsátott s alapító tagokat gyűjtő iv már is szép eredményről tanuskodik. A nemes eszmének megvalósítására adakoztak: **Waldott Frigyes** báró 5 ft; **Kolbai Gergely** 2 ft; **Konstantin Géza** 2 ft; **Koredkó Ede** 1 ft; **Agh Gyuláné** 1 ft; **Vinogroczi János** 1 ft; **Édes Mátyas** 1 ft; **Klimcsák Ede** 50 kr; **Frits József** 50 kr. A f. év május havában rendezett majálisból felmaradt 5 ft. Összesen: 19 ftja van az egyesület alapjának, melyből már ez ünnepeken is részesülnek a gyermekek egyben másban.

r. l.

Köszönetnyilvánítás.

Zichy Andor gróf ur óméltósága, upori nagybirtokos, az upori elemi népiskolába járó tanulók részére tarkönyv és egyéb iskolai felszerelésekre 5 éven át 103 ft. azaz **egyszáz három** forintot saját pénztárából kegyes volt adományozni; nemkülönben a grófné óméltósága is millenárius ünnepségünk megtartása alkalmával milleniomi érmék és nemzeti színű szalagokra 6 ft. azaz **hat** forintot kegyes volt felajánlani. Fogadják e helyen is a nemes szívű adományozók, az itt nem említettekért is, ugy a magam, mint az érdekelt szülők részéről legáltalánosabb köszönetünket és azon üdvkívánatainkat, hogy őket ez isteni Gondviselés áraszsza el minden jótéteményeivel. A népnevelés szent ügyének még számos éven át erőben, viruló egészségben, éljenek soká!

Kelt Uporban, 1896. december 21-én.

Peczári Mihály, sk. tanító.

A közönség köréből.

Visszaemlékezés.

»Habent sua fata libellae« — meg van minden írott dolognak a maga sorsa. — Ha a közmondás jogosultsága érvényre jut: ezt főleg tapasztaljuk, mikor a pósta nap-nap után előzől bennünket oly füzetekkel, melyek csak azért küldetnek szét, hogy ne olvastassanak, sutba vetjük »mig rozsa emészti az íróitól vasát.«

A tág körökben elismert rugója törekvéseinknek »az áldott véletlen« hivatalos orvosi teendőm közepette figyelmemet lekötötte, midőn szülővárosomhoz kegyeletes emlékem fűznek, **S.-A. Ujhely** nevét látom egy szürke borítékú füzetben, mely mint milleniomi kiadás, a **„Kässtenbaum“** alapítvány zsidó iskolájának, melynek tükör

simára csiszolt padjait szerény magam is nyomtam 5 évig.

Minő gondtalan a gyermekkor, soha és tudom ezer más végzett növendékei sem ennek az iskolának, soha mondom nem bolygattuk, ugyan ki volt ez a **„Kässtenbaum“** és mennyi az alapítványa. — És e füzet is a buzgó **Knopfler** tanító urnak érdeme, hogy ma, fejlett korunkban, csudálkozó kegyelettel lerovom a hála gyenge jelét, midőn fényes tanuságot derít élnék, hogy ez ország zsidó vallásu emberei, **meg az előítélet a sa-nyargatás, a robot** homályában, akkor midőn e tövis-bokor a haza szeretet tüzeben égett, megértették a szót: »vesd le saruidat, mert e talaj szent«, a közös haza szentelt röge, és erre szolgál néhai **Kässtenbaum** Márton; Lengyenhouból elszélyedt, mint szolga sorsban sanylóddó egyéniség.

Midőn a páratlan ember el nem évülő emlékezetét újra felelevenitem: zsolttár és zsolozsma-kerent fakad ajkaimról a szent király dallama »A gyermekek dadogása révén erősítem ennevemet« imát rebegve, képzeletben leborulok kegyeletesen a szentelt rögnél, mely betakarja a páratlan ember porait.

Ti pedig, kedves iskola-társaim, kikben él a hazaszeretet és magyar érzület, olvassátok el az 1842. évben szerkesztett végrendeletét, egy igénytelen embernek, kit nem dicsvágy, nem kérdés, nem rendjel, hanem buzgalom sarkallott: néhai **Kässtenbaum** Márton, egyes vagyont a közjónak szentelte, »az örökké való isten nevében.«

Ti pedig, a s.-a.-ujhelyi iskola egykoru növendékei, ama város szülöttjei, melynek földje boldogult szülei hamvait takarják, én pedig távol az ország határán, a multnak emlékein elmerengve az ifjuság szép kertjétfutom, sorakoztatok. Ha már az ezreik évben elmulasztottatok, mindjárt a jövő évben gyűjtsetek egy emlékszóborra, mely fennen hirdesse, hogy a hálás utókor el nem felejtí a derék férfit, ki »koporsójából« kitor és eget kér«, mint ezt halhatatlan költőnk jósolta.

Ott van az ujhelyi imaház tágas udvarában a hely. Az a szobor jelezze, hogy betérve a szent hajlék küszöbén, dicséneket zengjünk az egy élő istennek, ki malasztjával megtöltötte a halandó ember keblét.

Sasvár, 1896. december 15.

Kertész Samu dr.

CSARNOK, Téli rege.

Írta: **Gottler Lajos.**

A Reöthey gróf család csak nyáron át lakik ősei kastélyában, mely gyönyörű reneteg közepén fekszik, félórányira a falutól. A telet rendszeren Bécsben töltik s ilyenkor a családi kastély hosszú sor ablakán le vannak bocsátva a fehér szon-függönyök, nincs odabenn senki, csak az ősök füstös képei a falon, kiknek régi dicsőségét büszkén hirdeti az ódon kőcimer a kapu fölött.

A földszintnek azonban mindig van lakója. **Docskay Ákos** jószágigazgató lakik ott családjával.

Az alacsony, bolthajtásos ebédlőben barátságos melegt áraszt a nagy cserépkályha. A vastag falbavágot ablakmelyvédés olyan tágas, mintha külön kicsi szoba volna. Ezüsthaju öreg asszony ül ott, kötéssel a kezében. A vasrostélyos ablakon át kilátni az erdőre, hol a tiszta fehér szűzhóval borított százados fák mereven nyulnak az ég felé, szétterjesztve kopár ágaikat.

Az öreg asszony jó ideje ül már ott, elmerülve gondolataiba, mikor szókefűrtü kis leány szalad be a szobába.

— Nagymama! mikor jön a krisztkindli?

A nagymama abbahagyja a kötést s leveszi szemüvegét fáradt szeméről, aztán ölébe vonja a gyermeket és reszkető kezeivel végigsimítja annak rózsás két orcáját.

— Majd estére, gyermekem, s ha jól viseled magad, meglátod csak, mennyi sok szép mindent hoz neked.

Ez az öreg asszony és ez a kis leány képezik a **Docskay** családját, mióta nejét elvesztette. Az egyik édes anyja, a másik gyermeke.

— Hajas babát is kapok? Nagymama!

— Azt majd meglátjuk estére, addig türelemmel kell lenni.

— Azt mondta a dada, hogy az **Edit** grófnő krisztkindlije is küld nekem játékot, meg cukrot. Bizony! **Edit** grófnő is kap krisztkindlibe egy vén herceget és nem fog többet nyáron idejönni, mint tavaly, mikor a papával mindég együtt lovagoltak az erdőn. Bizony!

És fontoskodva bólint a fejével.

— Majd megmosom a dadának a fejét, csak bolondokat beszéljen neked.

Az öreg asszony föláll és idegesen kezd dobolni ujjával az ablaktáblán. Oda künn sűrű pelyhekben hull a hó. A tél proletárjai, néhány éhes

veréb, fázva gubbaszkodnak a kopár galyakon.

Pedig nem egészen bolond beszéd ám az, amit a dada mondott a gyermeknek.

Tudja azt a nagymama igen jól. A ma reggeli lapok már előre közölték a karácsony estére tervezett főuri eljegyzés híret. **Preussburg Henrik** hg. a vőlegény. Egy német nábob, aki itt-ott nagyatyja lehetne a szép **Reöthey-kontesznek**. **Docskay** is elolvasta a himen-hirt és nyomban rá, vállára vetve fegyverét, kiment az erdőre. Ebédre nem jött haza. Vitt a tarisznyába. Hja! sok a vadászó. Résen kell lenni. Pedig a minap is, közvetlen a feje fölött, sivitva furódott egy golyó a fába és még se fél tőlük.

Eközben beesteledett és az öreg asszony nyugtalankodni kezdett, hogy fia még mindig nem jön haza. Már meggyújtották a nagy függőlámpát, s a teának való víz is régen fölforrt, mikor végre megszólalt a csengő, mely a családfő hazajöttét jelz. **Margitka** tapsolva örömeiben, szaladt a papa elébe.

Komor kinézésű, szálas férfi lépett a szobába. Vastag bajszán jégcsapok csörögnek s hatalmas szakála mellett veri. Egy pillantás alatt ölébe kapja a kis lányt, az meg lecsókolja arcáról a fagyot, vékony karjával átölelve apja nyakát.

— Most pedig szépen kimégy a konyhába és majd csak akkor jössz be, amikor csöngetek.

A gyermek szó nélkül engedelmeskedik, a nagymama meg lopva könyvet törül szeméből. Aztán bemennek ketten a másik szobába, hol a karácsonyfa már készen áll, csak a viaszgyertyákat kell meggyújtani rája.

— Nézd csak, Ákos! s az öreg asszony félénken emeli föl a fehér leplet, egy kis asztalról, mely rakva van értékes gyermekjátékokkal és finom nyalánksággal. Ezt Bécsből küldték. Meg akartam neked mutatni.

A **Docskay** arca elkomorul s megvetőleg fordít háta az ajándékoknak.

— Ettől megkímélhetek volna. Nem szeretek alamizsnát elfogadni.

Édes anyja fölsohajt, aztán hozzá fognak ketten meggyújtani a kicsiny gyertyákat.

Lassanként megtelik a szoba a viaszgyertyák és fenyőfa kedves illatával. Látni kellett azt a napbarnított, komoly férfit, milyen gyöngéd gondoskodással forgolódik a karácsonyfa körül. Néha futó mosoly jelenik meg okos, sötét szemében s ilyenkor látszik csak, hogy nincs több harmincöt évesnél. Örökös komoly munkában töltve életét, sohasem fordított sok gondot külsőjére s emiatt is mutat idősebbet. Mielőtt jelenlegi állását elfoglalta volna a **Reöthy** gróf uradalmában, erdőmester volt egy állami birtokon. Nagyon keveset forgolódott női társaságban s az meg is látszik modorán. Egyeneslelkű, vasjellemű férfi, aki nem szívesen veti magát alá bizonyos üres társadalmi formáknak, melyeknek semmi jelentőséget nem tulajdonít. Házassága is olyan körülmények közt jött létre, mely jellemzi az egész embert. A faluban, hol azelőtt lakott, a református lelkész és neje rövid idő alatt egymásután elhaltak, a legnagyobb nyomoruságban, minden támasz nélkül hagyva tizenhat éves leányukat. Mikor **Docskay** erről értesült, elment a lányhoz — mivel soha azelőtt egy szót sem váltott — és megkérte kezét. Házasságuk azonban csak rövid ideig tartott, mert az asszonyka meghalt az első évben, mikor kis leányának életet adott. **Docskay** akkor került ide **Reöthey** grófkához.

Az egész család hamar megszerette őt, dacára, hogy kissé különönek tartották. Egyszer ugy nyilatkozott a grófnők előtt, hogy női társaságban mindig olyan furcsán érzi magát, mint mikor a gyermek madárfészeket szed ki és a tojásokat ügyetlenül tartja markában, attól rettegve, hogy ösztetöri.

Az öreg grófné komikus kétségbeeséssel csóválta fejét s aranykeretű lorgnettején érdeklődéssel nézett végig rajta.

— Maga egy valóságos ősember. Sie sind ein Urmensch!

Edit grófnő pedig szívből kacagott az eredeti mondáson s azzal válaszolt rá, hogy rögtön föl-szólitotta az ősembert, tanitná meg őt lovagolni.

Ettől a naptól fogva a falusiakat sokat látták őket lóháton, amint lépésben haladtak egymás mellett, az erdőn vagy az országúton . . .

Egyszer **Edit** grófnő fölvitte lovagját a kastély képtermébe és ott sorra magyarázta neki az ősök történetét. A sok régi olajfestmény között volt egy szelid arcú, kék szemű, bár fiatal nő arcképe is, akit a család szégyenfoltnak tekintet, mert polgári származású volt. Egyik ősök, ugyanis, azt a hallatlan vakmerőséget követte el, hogy mesallianst kötött szerelemből, bár a szegény asszony életével lakott ezért, mert a családi intrika halálba üldözte. Öngyilkos lett. **Edit** grófnő titokban beszélte ezt el **Docskay**nak, különben kikapott volna szüleitől bizalmaskodásáért.

De hát azok a szép nyári napok már régen elmúltak. **Edit** grófnő fölment Bécsbe. Hercegné-nek készül. Az ősember meg itt maradt az erdőn, halálra sebzett szívvel.

A karácsonyfa viaszgyertyái teljes fényben

étek, mikor a papa csöngetett és a boldog gyermek örömtől repesve szaladt be a szobába. Nyomában a cselédek, akik, úgy látszik, szintén jól viselték magukat egész éven át, mert a Jézuska róluk sem feledkezett meg. Mindenkinék hozott valamit. Nagymama is kapott ajándékot. Egy drága fekete selyemkötőt 3 szélből. Gyönyörűség volt látni is! Örült is neki. Régen vágyott ő már ilyenre.

Legboldogabb volt azonban a kis Margit. Azt sem tudta mihez nyuljon előbb, a sok szép holmi közül. De azért az ajándékok koronája mégis az a remek hajas baba, amelynek olyan szép kék szemei vannak, mint Edit grófnőnek. Még a ruhája is szakasztott olyan, aminőben a kontesz a nyáron itt lovagoltatott.

S hogy elkészült a vacsora és a kis család leült a terített asztal mellé, oda künn olyan hóvihar keletkezett, hogy a vén fák csak úgy csóválták fehér fejüket. Soha ilyen! A szél meg sirva, füttyölve hordta a havat megmegrázza az ablak-táblákat.

Emiatt aztán nem is hallották ott bent a kis szán csengőjét, mely megállt a kastély kapuja előtt. Egy erősen beburkolt alak szállt ki a szánkából s zsebéből kulcsot véve elő, maga nyitotta ki a kaput, nem csöngetett rajta. Aztán nesztelen lép tekkel ment végig a folyosón s egyenesen az ebéd-lőnek tartott, hol a család vacsorázott. Kopogtatás nélkül nyitott be az ajtón s míg azok fölálltak az asztaltól és kíváncsian nézték a tetőtől talpig beburkolt, váratlan vendéget, az ledobta magáról a drága szőrmével bélelt felőt, melyből az Edit grófnő büszke, szép alakja bontakozott ki.

A meglepetés fölkiáltása hangzott mindhármuk ajkáról, mialatt Edit ráborult Docskay keblére s az ősember erős karjával szívéhez szorította szerelmesét. . . .

A hóvihár még egyre tombolt, mikor a falu kis harangja megcsendült éjjeli misére. A szél elvitte hangját a vén kastélyba is, hol két, egymást forrón szerető szív áldozott a szerelem istenének.

Főnn az emeleten pedig a büszke ősök morgván néznek maguk elé, csak az a szelíd arcu, kék szemű, szép asszony látszik mosolyogni az arany-rámából, mintha azt gondolná magában: »Meg vagyok boszulva!«

A mi takácsunk.*)

Mikor az első epersem feketére érett, az utca gyermekei ostrom alá vették az öreg takács deszkadarabokból összerót kapuját:

— Ereszzen be Dembrovsky bácsi, adjon epret takács bácsi!

Az előre dülő, szalmafődeles házikó kapuja, mely belülről faszöggel volt elrekeszelve, nem nyitott ki.

Kértünk, könyörögtünk, lármát csaptunk. A kövér, zamatos eper ránk mosolygott a levelek közül, utoljára is odamerészkedtünk a mohos palánk tetejére, csak úgy recsegett belé az öreges alkotmány. Az öreg fakó színű arcát kidugta a keskeny ablakon és ránk mordult,

Szepegve húzódtunk odébb a kaputól, mert féltünk a takács nagy szakálától, meg hosszú csontos karjaitól.

Féltünk tőle, mert a nagyok is kerülték őt; vele ijesztgették az akaratos gyermekeket. De ő sem igen kereste az embereket. Nagy ritkán hagyta el hazát, ha turóért, cipőért, mi másért topogott át a szomszéd szatócshoz. De amikor vastag törzsű eperfáján megérett a fekete eper, hamar megbarátkoztunk az öreggel, mi hoztuk el cipőjét, meg a turót a szatóctól.

Vasárnap délután, ha uzsonnára gyűltek össze nálunk pajtasaim, eperért küldött edes anyám a takács-hoz. Engem mindjárt bebocsátott, círogatásából azt vettem észre, hogy egy kicsit szeret is.

Ilyenkor végig jartam a szűk udvart, benéztem alacsony, sötét szobájába is, olyan üres, olyan zord volt minden.

A kicsiny szobában, a kemence mellett, egy nagy szuragta szövőszék meredezett. Lábai összetörték, mint a takácséi. Nem dolgozott azon régóta a mester.

— Magának nincs fia bácsi?

Nincs, nincs, töredezte az öreg, miközben nehezen szedegette föl a lerazott epret a gyékényről és szeméit törölgette.

— Hat senkije sincs?

— Elhagyott mind. . .

Aztán el is beszélgettem velem, kikérdezett egyről-másról, apámról, meg a többi szomszédokról.

De én is kérdeztem tőle ezt, amazt. Sok kérdésemre nem felelt, csak lengetett. Elmondta, hogy messziről szakadt ide, Lengyelhonból, a fe-

leségével, aki már meghalt. A fia ott maradt Varsóban katonának. A nagy eperfa volt mindene. Barátja, vigasztalója, kincse, szemefénye. Szép eperfa volt is az, Széles törzséből sok-sok ág hajtott ki lombosan, termékenyen. És mentette meg mindennapi gondjaitól; az eperfa jól jövedelmezett.

Ágai átnyultak a szomszéd csizmadia házára, aki nem bánta mindezt, hiszen nem volt kárara. A sűrű lombok megvédtek a fedél és falat a szélől, meg az esővíztől; tyukjai szaporan meghiztak a jó eperen. Gyermekei pedig — mert ebből több jutott ki, mint a tyukból, — egész nap ott tanyáztak a visko fedelén, békét hagyva anyjuknak meg a — kenyérnek.

Egyszer a csizmadiaékkal valami nagy baj eshetett. Kihurcolták szegényes cók-mókjukat az utcára, a ház elibe, a honnét maga a mester cipelte másfele; káromkodott is hozzá és átkozta a fiskálisokat. A felesége ott álldogált a kapuban, arcába húzta nagy kopott kendőjét és sirt; a gyermekek körülvették és vele sirtak. Aztán ölébe vette a legapróbbat és tyukjaival, gyermekeivel együtt utána ment szitkozódó urának. Többé nem láttuk őket; üres lett a csizmadia házikója, beleült egvidőre a szomorúság.

Dembrovsky bácsinak szokatlanul esett, hogy a szomszéd fehér kakasa nem költögeti őt kora hajnalban. Megszokta, hogy úgy legyen.

Most az egyszer ő is kikönyökölt a kapura és törödni kezdett a fehér kakas gazdájával. Mi az utcan korberotáztunk. A takács magához hívott.

— Otthon van a csizmadia? Elmentek valamennyien, üres a ház bácsi kihurcolkodtak. Kiköltözték őket.

Ezt a szót először hallottam, hát nem is értettem mi az. Aztán megint behuzta fejét az öreg és oda ült az eperfa alá.

Harmadik napon a csizmadiaék házában egy vereses képű kövér mészáros kezdett parancsolgatni, kiabált és szuszogott.

Mindig azt hajtogalta, hogy na ez ugyan gyönyörű vétel volt, ilyen kunyhó temérdek pénzért. Utoljára kijött az utcára és be akart menni a takács-hoz. Nem juthatott be. Az alacsony palánkon szólott be a takács-hoz, miközben mindkét kezét ráfektette a kerítésre, minden ujján négy aranygyűrű is pöffeszkedett, hadd lássa a takács, kivel van dolga.

— Hallja szomszéd, szólott át a mészáros, építkezni akarok, leromboltatom a csizmadia vityillóját, mert nem nekem való.

A takács feléje se bólintott, hát mit bánja ő ha kastélyt is épít valaki.

— Azt mondom, hogy az eperfa ártogat nekem. A csizmadiaéknak jó volt, mert éhesek voltak porontyai, de nekem hal' Istennek van mivel jólakni. Azt se igen bánta a takács.

Vágassa ki azt a fát jó szerivel! — A takács erre felkelt és oda lépett a kapuhoz, hosszú csontos kezeivel tovább lökte az alkalmatlankodó hajas mészarost.

— Amig én élek soha! A mészáros megint visszament a házába és verte e mellét meg a zsebét, hogy ő bírja a port.

Dembrovskyt egy hétig nem láttuk az udvarán. Epret nem adott el, ott csipkedték le a verebek és mi irigykedve hessegettük el a tetheetlen madarakat. Egy este anyám eperért küldött.

A takács az eperfa alatt ült és valami írást szorongatott ujjai között. Gyöngye szél ringatta a lombokat, az eprek java lehullott a kavicsra az öreg nem bánta. Teli szedtem a tányérral, magam is jóllaktam eperrel és fizetni akartam. Az öreg még mindig nem mozdult helyéről. Végre felkelt, a tányéromat még ő is megrakta egy-két marékkal, de pénzt nem fogadott el érte.

Szeliden megsimogatott és leültetett. — Az apád ur a városházán, kérd meg fiam ne engedje kivagatni az eperfát.

— Hát ki akarjak vagni? Nem, nem engedem, pedig ez a jó szomszéd azt akarja.

Szomoruan mentem haza. Otthon meg kértem az edes apámat, hogy ne engedje kivagatni az eperfát. Megígérte, hogy nem engedi. Édes anyáknak aztán azt mondta, hogy a kövér mészáros, aki tehető ember, holnap kihozatja a városi deputációt.

Rögtön ott termettem a takácsnál és elmondtam neki, hogy reggel kijön a városi deputáció.

— Tudom kis fiam, mormogta az öreg itt az írás róla.

Egész éjjel nem aludtam, mert apám azt is megmondta, hogy törvény szerint ki kell vágatni az eperfát, de ezt nem arultam el az öregnek, nem akartam elsomorítani, meg aztán biztam az apám hatámban. Hátha?

Reggel már láttuk jönni az urakat. Elöl a törvényszolga cipelte a csomó írást és nagy léptekkel igyekezett a takács háza felé. Az urak kénytelenesen ballagtak lefelé, szidva a port, meg a kátyus utat.

Édes apám találkozott velük, — bizonyosan kérte őket valamire, mert egy papaszemes úr igen

rázta a fejét, hogy nem-nem, a kövér mészáros is mellette állott és dühösen nézett apámra. Muto-gatta a gyűrűt és verte a zsebét.

A törvényszolga, aki ezalatt a házhoz ért, öklével döngötte a kaput. Nyisson ki öreg, itt a városi deputáció.

Zörgetett, rugta a kaput egy darabig, de nem nézett ki senki.

A deputációnak azután alázatosan jelentette hogy a takács akadékoskodik, nem akarja a kaput, kinyitni.

Be kell törni, tanácsolta a pénzes mészáros.

A törvényszolga felmászott a kapu tetejére.

— Nini, a vén polyaik, hogy ölelgeti azt a rongyos eperfát. Hiába, úgy is kivagadjuk. Aztán mit várakoztat itt bennünket.

— Egy, kettő, nyissa fel a kaput!

A takács nem sietett a parancsszóra.

Az urak pedig szörnyen csodálkoztak és csóválták a fejüket.

Nem érdemel kiméletet, renitens, renitens. . .

Beküldték a törvényszolgát, hogy állítsa talpra, a tisztességet nem ismerő vén pókot.

Szegény pók! Két karjával átölelte az eperfát, nehéz fejét ráhajította a fa törzsére, így védte, védelmezte a könyörtelen urak ellen.

A törvényszolga durván ragadta meg és ráncigálta a takácsot, aki egy csöppet sem ismerte a tisztességtudást.

— Csak nem? . . . Az bizony. Kérem alásán, hisz az öreg meg van halva.

A hajas mészáros, meg a papaszemes ur, egymásra néztek.

Igy a legjobb, kevesebb a költség, kevesebb az irka-fírka.

A vén takácsot bevitték alacsony szobájába és odafektették szövőszéke mellé.

A törvényszolga letette az írásokat és meg- rázta az eperfát. Sűrűn hullott az eper, mint meg- annyira nehéz könycepp. Tele szedte a sipkáját, mi meg nagy zivajjal szedegettük a megmaradt kövér epreket, nem bántott senki: a vén takács aludt. . .

Sárosi Árpád.

Közgazdaság.

A gyümölcs és annak értékesítése.*)

— Irta: Lutsánszky László. —

(Folytatás és vége.)

A gyümölcs-pezségő.

Ha az egyszer jól lefejtett (január hó) gyümölcsbor erős palackba szüretvén bele egy diónyi (hosszúra metszett) fehér cukor eresztetik, erős dugaszolás mellett (sodrony szoritással) enyhébb pincében utóforrásba megy; az ekkor fejlődött szénsav ki nem szabadulhatván, befojtatik, ami a kellemes csipős savanyúságot (pezségő-tulajdonságot) veszi magára.

Még egy pár szó a szőlőről.

Sajnos, hogy a kiállításokon sok új s meglepő dolog csak a mulattatás, kedvtelés kielégítése ér- zetét szolgálta, nem volt az egyuttal oktató mó- don konstrualva. Így sokaknál talány maradt az, hogy hogyan is lehet 2—3 liter ürtartalmu cseré- edényben 1—2 kg. súlyu szőlőfűrtöt termelni?

A dolog igen egyszerű. Az öreg tőken az 1 éves visszametszett vessző lehatatván s egy 3 lit. ürtartalmu, oldalán szemben egy 4 cm. atmérőjű lyukkal ellátott s jó szárazon tört por- trágyával elegyített homokos kerti földdel meg- töltött edénybe keresztül huzatik akkor, midőn (maju-) már a fakadó bimbó a termést jelző bo- holy jól kivehető.

Ha a vessző hossza s elegendő termő-bimbó észlelhető, úgy több edényen huzatik keresztül, beföldeltetvén mohával s nagy kavicssal befedve a földbe süllyeszteszik. A futó vég az edénynél el- vagatlik. Az év folyamán hig, napon erjesztett tragalével néhány-szor megöntöztetik és a fejlődött fűrt a selejtes szemektől olló segítségével (ritkítás) megszabadítatván, őszszel kiállítás, illetve hasznalat előtt az anyatól elmetszetik.

Gyümölcs-csemetefák kiosztása az állami intézetek kertészetéből. Az állami intézetek kerté-

*) Multi közleményünkben több sajtóhiba maradt. A boszontóbbakat helyre igazítjuk.

2-ik hasáb 12. sorban tört mészpor helyett: *szénpor*
 » » *Aszalás* alcim alatt 12. sorban helyett *köböl*
 » » u. o. 24. sorban 80—900 helyett: *80—90°*
 » » u. o. 38. sorban *Ára* előtt kimaradt: *1 db. csatló*
 » » u. o. 44. sorban *Amaulis* helyett: *Amanilla*
 3-ik » » *Szezs* alcimnél 3-ik sorban enyésztes helyett: *erjesztés*
 » » 8-ik sorban cserében helyett: *csőfrében*
 » » 30-ik sorban res helyett: *res*
 » » 37-ik sorban a mivel szó után jön ez: mivel nagyobb légnymás lévén, a szénsav nem szabadulhat ki, — és*
 » » alulról 5-ik sorban ecetesedik helyett: *ecetesít.* olvasandó.

Korrekta.**)

***) Felkérjük a t. szakiró urat, hogy jövőre lehető- leg olvasható kézíráttal sziveskedjék bennünket felkeresni. S z e r k.

szetéből és főle
 Ungvár és több
 7 millió gyümöl
 oltvány áll a kiad
 ségnek mérséke
 szegény tanítók,
 ingyen fognak k
 országos gyümöl
 pest, I., kertésze

Sátoralja-U

10 gr. zsemlye
 kilogrammonként
 Abajdóc-kenyér
 Rosz-kenyér
 Marhabús
 Borjubús
 Báránbús
 Sertésbús
 Szalonna
 Pátens gyertya
 Öntött gyertya
 Szappan
 Egy tojás
 » kiló mák
 » vaj
 Sertészsír
 Liszt 100 kiló
 Borsó 100 kiló
 » 100 »
 Lencse 100 »
 » 1 »

Várme

26476. sz.

A nagy
 107810. számú
 bevéltáshoz a
 közigazgatási

Ezen int

Hà

A Koss
 a hozzátart
 kézből elad
 ugyanott a

Sz

Van
 szőlőbirtol
 hozni, mi
 László pá
 karó kész
 joggal eg
 zetben va
 elismert k
 jelen, mi
 hó 15-éig
 mellett a

1000 drb

1000 drb

1000 drb

1000 drb

ugyszinté

nek vagg

Egy

ki a magy
 letes jártas
 velező (Co
 nyerhet. —
 hozzám in
 esetleg 25
 nöksége S

szék.

szetéből és főleg Budapest, Kolozsvár, *Tarcsal* Ungvár és több más allami faiskolában mintegy 7 millió gyümölcs-csemete és 312 ezer nemes oltvány áll a kiadásra készletben. Melyek a közönségnek mérsékelt árban, községi faiskoláknak, szegény tanítók, papok és földmivéseknek pedig ingyen fognak kiosztatni. Bővebb felvilágosítás az országos gyümölcsészeti biztostól nyerhető. Budapest, I., kertészeti tanintézet. (K. Hl.)

Sátoralja-Ujhelyi piac. 1896. decz. 22.

	I. o.	II. o.		I. o.	II. o.
	ft	kr		ft	kr
16 gr. zsemlye	—	2	Paszuly 100	6 50	5 20
kilogrammonként				—	8 06
Abajdóc-kenyér	—	11	Aszaltszilva 100 l.	24	22
Rozs-kenyér	—	10		—	26
Marhabús	—	48	Örlött dara 100	18	16
Borjubús	—	56		—	20
Báránbús	—	48	Tatárka 100 liter	—	—
Sertésbús	—	52		—	20
Szalonna	—	60	Burgonya 100 liter	1 40	1 20
Pátens gyertya	—	56			
Öntött gyertya	—	52	Életneműek:		
Szappan	—	28	Buza 1 mmáza	7 50	7 40
Egy tojás	—	3	Kétszeres 1 mm.	—	—
3 kiló mák	—	36	Rozs 1 mmáza	6 30	6 20
vaj	—	85	Malátaárpa 1 mm	5 60	5 00
Sertészsír	—	80	Árpa 1 mm.	5 10	5 00
Liszt 100 kiló	—	15	Zab 1 mm.	5 10	5 00
	—	16	Kása 1 mm.	11	10
Borsó 100 kiló	—	18	Kukorica 1 mm.	4 40	4 20
	—	22	Spiritusz 1 liter	—	60
Lencse 100	—	12	á 100 Tralles	—	—
	—	14	Sav. káposzta 1 ko.	—	—

Vármegyei Hivatalos Rész.

26476. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A nagyméltóságú m. kir. belügyminisztérium 107810. számú intézkedése a f. évi dohánytermelés bevételeihez a nagy-tárkányi beváltási állomásra közigazgatási biztos kiküldése iránt.

Határozat.

Ezen intézkedést folytatja a nagy-tárkányi do-

hánybeváltási állomásra a f. évi dohánytermelés bevételeihez tartamára Zsarnay Béla kis-tárkányi lakost ezennel kinevezem. És felhívom, hogy az 1897. évi január hó 2-től február hó 4-ik napjáig tartó beváltásnál úgy a termelők, mint a kincstárval szemben pártatlanul működjenek közre és a beváltás tartamára 3 forint napdíjban megállapított költség-számláját s szabályszerű utiszámláját annak idején terjessze be, a kiutalás iránt leendő intézkedés megtétele czéljából.

Miről: Zsarnay Béla 1 példány kimutatással Kis-Tárkányban, a dohánybeváltó felügyelőség Nyiregyházán, a beváltási állomás Nagy-Tárkányban s a bodrogközi főszolgabíró értesítettnek, — utóbbi a kimutatás 4 példányának kiadása mellett oly felhívással, hogy azokat megfelelő helyeken függesztse ki és a beváltás tartamáról a termelő közönséget értesítse.

S.-A.-Ujhely, 1896. december 16.

Matolai Etele, alispán.

26618. szám. Zemplén-vármegye alispánjától.

A közönség tájékoztatása czéljából kiadom. S.-A.-Ujhely, 1896. decz. 20.

Matolai Etele, alispán.

Másolat.

63525/III—2—1896. Földmivelésügyi m. kir. miniszter. Valamennyi törvényhatóságnak. A sertésvesz következtében érvényesített forgalmi korlátozások tárgyában hivatali elődöm által 1895. évi október hó 4-én kiadott 72132/III számú rendelet 3. pontjának hatályon kívül helyezése, valamint a f. évi június hó 13 an 36960/III—2. sz. alatt kelt rendeletem első bekezdésének megfelelő módosítása mellett, a sertésveszszel fertőzött községekkel közvetlenül szomszédos községekben sertésvesz miatt eddig előirt forgalmi korlátozásokat eszennel megszüntetem. Erről a thatóságot tudomásvétel és közvétel végett oly megjegyzéssel értesítem, hogy ezentúl sertésvesz miatt az előirt forgalmi korlátozások csakis a sertésveszszel tényleg fertőzött községekben alkalmazandók. — Kelt Budapesten, 1896. decz 13-án. Darányi sk.

6415. I. 96.

Bodrogközi járás szolgabírájától.

Körösvény.

Ricsé községben f. hó 18-án egy 2 éves, homlokán csillaggal, pej szőrű, kanca cikó bítang-ágban találtatván, nevezett község bírāja által gondozás alá vétetett.

Mely körülményt azzal teszek közhírré, hogy ha a ló igazolt tulajdonosa 14 nap alatt nem jelentkeznék, az 1894. évi XII. tcz. 104. §. értelmében nyilvános árverésen el fog adatni.

K.-Helmecz, 1896. dec. 21.

Dr. Pillsy, szolgabíró.

Heti tájékoztató.

Pénteken	dec. 25.	Karácsony.
Szombaton	dec. 26.	Istu. I. vért.
Vasárnap.	dec. 27.	D. jános ap.
Hétfőn.	dec. 28.	Aprószentek.
Kedden.	dec. 29.	Tamás pk.
Szerdán.	dec. 30.	Aniz pk.
Csütörtökön.	dec. 31.	Szilveszter.
Pénteken,	jan. 1.	Kis kar. + Újév.
Szombaton,	jan. 2.	Makár ap.

A szerkesztő postája.

Kedves munkatársainknak boldog karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!

L. M. urnak, A jámbor szándék annyira rapszodikus, gondolat-menete olyan kanyargós, hogy átdolgozására, valamint »poste restante« levelek írására sem vállalkozhatunk.

Köztudomásul. Két rendbeli gyűjtése a „Zemplén“-nek maradt kezelésünk alatt, és pedig a „Kossuth-szoboralap« címén (az ujhelyi takt. 14,367 és 14,398 számú bet. könyvében az 1896. dec 31-ig folyó kamattal összesen) 89 ft 90 kr., — a »Bodrog-keresztúri honv. emlékoszlop« címén (a keresk.-iparterm- és hitelbank 343/87. számú bet. könyvében, dec. 31-ig számított kamatokkal:) 59 ft 89 kr.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos: Ehlert Gyula.

H I R D E T É S E K.

Ház eladás

A Kossuth-utczán lévő 207. számú ház a hozzátartozó melléképületekkel szabad kézből eladó. — Bővebb felvilágosítást ad ugyanott a tulajdonos **Szabó János.**

Szőlőkaró eladás!

Van szerencsém a mélyen tisztelt szőlőbirtokosok nagybecsű tudomására hozni, miszerint a mélt. gróf Károlyi László párházai uradalmának teljes szőlőkaró készletét, a kizárólagos szállítási joggal együtt megvettem és azon helyzetben vagyok, hogy ezen szakértők által elismert kitűnő minőségű karókat úgy a jelen, mint a következő 1897. évi május hó 15-éig a következő jutányos árak mellett adhatom és szállíthatom:

Párházán a raktárban:

1000 drb. karó 180 cm. hosszú 13 ft
1000 drb. karó 200 cm. hosszú 17 ft.

S.-A.-Ujhelybe szállítva:

1000 drb. karó 180 cm. hosszú 17 ft.
1000 drb. karó 200 cm. hosszú 22 ft.

ugyszintén ezen árban vidéki megrendelőknek vagonokba rakva.

Teljes tisztelettel:

Herczogh Lipót.

Egy nőtlen fiatal ember

ki a magyar és német nyelv levelezésében tökéletes jártassággal és szép írással bír: **mint levelező** (Correspondant) nálam azonnal alkalmazást nyerhet. — Sajátkezűleg irt ajánlatok egyenesen hozzám intézendők. Fizetése ellátáson kívül 20 esetleg 25 ft. **Ábrahámovits Mór** szállodai ügynőskége Sátoralja-Ujhelyben:

A mélt. Sennyey Béla báró ur bélyi tisztavérű szimenthali tehenészetében 1 drb. 1 és fél éves tisztavérű szimenthali bika eladó. **Ára 200 ft o. é.**

Kiss Károly,
tiszttartó.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 36 krtól 40 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely, Korona u.

Tk. 4190/96. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Harcsa István végrehajthatónak, Harcsa Géza végrehajthatást szenvedő elleni 600 ft tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajthatási ügyében a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék, (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén levő S.-A.-Ujhely városában fekvő a s.-a.-ujhelyi 1626. sz. tjkvben foglalt + 1. hr. számú behelynek és 734. ö. i. számú háznak Harcsa Gézát illető egy negyed részére az árverést 1012 forint 50 krajczárban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1896. évi december hó 29. napján délelőtt 10 órakor a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék, mint tkkvi hatóság hivatali helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanosság becsárának 10%-át vagyis 101 ft 25 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni vagy az 1881. LX. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál S.-A.-Ujhelyben, 1896. évi október hó 1-30 napján.

Wielandt, kir. tszéki bíró.

ELADÓ.

A rákóczi gör. kat. lelkésznel mintegy ezer métermáza zöld takarmány, amely takarmány kisebb-nagyobb boglyák- és kazlakban van, szabad ég alatt. Egy-egy boglya, vagy kazal külön-külön is eladatik. A venni szándékozók egyenesen ft. **Radits János** rákóczi esperes lelkészhez forduljanak; mert minden közvetítés kizáratik.

Első magyar gazdasági gépgyár részvénytársulat.

Ekegyártásra külön szakosztály.

Gőzcséplőink

a tökéletesség legmagasabb fokán állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedüli

gazdasági gépgyára

mely a gazdálkodáshoz szükséges

összes gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szakbavágó felvilágosítással díjmentesen szolgálunk.

Kérjük minden kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ

Czím:

Első magyar gazdasági gépgyár részvény-társulat

BUDAPESTEN.

Czímre ügyelni tessék!

Különlegességek borkészítési gépekben.

Meghívó.

A „Központi takarékpénztár részvénytársaság“

Sátoralja-Ujhelyben

1897. évi január hó 17-én d. u. 3 órakor tartja

III. évi rendes közgyűlését,

melyre az intézet helyiségébe t. részvényeseit ezennel meghívja.

T Á R G Y:

1. Az igazgatóság s felügyelő-bizottság 1896. évi jelentése.
2. Az 1896. évi tiszta nyereség felosztása s az évi osztalék megállapítása.
3. Az igazgatóság s felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.
4. Kisorsolt két felügyelő-bizottsági tagnak megválasztása.
5. Esetleges indítványok.

Sátoralja-Ujhely, 1897. évi decz. hó 21-én.

AZ IGAZGATÓSÁG.

Jegyzet. Az alapszabályok 51 §-a szerint a közgyűlésben való részvétel a saját névre szóló részvénynek az intézetnél leendő letételéhez van kötve.

A már évek óta fennálló

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok

S.-a.-Ujhelyben, a főtéren

a „Vörös ökör“ épület emeleti helyiségeiben

ajánlja 5 teremben nagyszerűen berendezett

BUTORGYÁRI TELEPÉT

hol is minden e szakba vágó asztalos- és kárpitos butorok valamint fantasie- és disz butor, szalon, boudoir, ebédlő- és fogadó-termek részére szükséges bútorok barok és rokoko-stylben a legelegánsabb kivitelben jutányos áron kaphatók.

Ajánlom továbbá tükör- és képraktáramat a bevásárolni szándékozó n. é. közönség becses figyelmébe.

Egyidejűleg van szerencsém a m. t. közönség becses tudomására hozni, hogy butort vásárolni szándékozók kényelmére ugyancsak a „Vörös ökör“ épületében, földszinten egy bolthelyiséget béreltem ki, hol is saját gyártmányaimból szintén egy kiváló nagy butortermet rendeztem be, melyben ebédlő- és háló-szobák, valamint szalonok készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelben vannak s jutányos áron kaphatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam

kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Félszázad óta

kitűnőnek elismert

Arany érem Dr. Schichulsky-féle Érdem érem
Pécs, 1888. Temesvár 1892.

arczkenőcs és mosdóvíz.

Ezen készítmények ajánló levelét azoknak félszázad óta mindenütt elterjedt világhírű és bámulatos hatásuk képezik. Megbízható sikerrel használtatnak szeplő és májfoltok, a forróság vagy fagy által keletkezett pirosság s a bőr minden tisztátalansága ellen. Egy nagy tégely ára 70 kr., egy kis tégely 35 kr. Egy nagy üveg mosdóvíz 1 frt. egy kis üveg 50 kr. Hozzávaló Mandola-korpa-szappan 25 kr.

JOLIESSANTE-SZAPPAN

már kellemes illatánál fogva is a legkedveltebb tolett-szappan. A bőrt finom és simává teszi, valamint előmozdítja s emeli annak friss, üde kinézését. Kiváncsra mintadarabok ingyen adatnak. Egy drb. 40 kr.

HAJ-RESTORER

biztos szer a megöszült haj eredeti természetes színének visszaállítására. Egy üveg ára 1 frt. Kapható: Molnár Lipót gyógyszerésznél, mint készítőnél Kassán, — S.-a.-Ujhelyben

Widder Gyula gyógyszerésztárában.

Szőlő és Borgazdasági Lapok

A szőlő- és borgazdaság minden ágát felölelő szaklap.

Főszerkesztő: Engelbrecht Károly, m. k. szőlészeti és borászati közp. főfelügyelő.
Felelős szerkesztő: br. Radossevich Tódor.

Előfizetési árak:

Egész évre 5 frt — kr.
Fél évre 2 frt 50 kr.
Negyed évre 1 frt 25 kr.

A lap hetenkint egyszer (vasárnap) legalább is 16 oldal terjedelemben, számos ábrával jelenik meg.

Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Budapest, V. kerület, Árpád-utca 8. szám.

A Singer varrógépek

— eddigi eladás 13 milliót halad —



mintaszerrű szerkezetük tökéletes gépészeti alkotásuk és szép gyakorlatias kiállításuknál fogva fokozódó kedveltségnek s terjedésnek örvendnek és minden ház s minden család számára, szívesen láttat, kitűnő és hasznos karácsonyi ajándék.

Eladás kényelmes részletfizetésre. Ingyen oktatás a divatos műhímezésben.

Singer Manufacturing Co. r. t.

(ezelőtt Neidlinger G.)

S.-a.-Ujhely, Pataki-utca 170. sz.

A Bpesti „Nádor“ gyógyszerész nélkü- lözhetlen gyógyszererei.

Köhögésnél, rekedtségnél, elnyálkosodásnál, a torok és légzési szervek minden bajánál:

Egger mellpastillái

1 doboz 25 kr. és 50 kr.

mely számos érmekkel lett kitüntetve.

Mindenféle gyomorbetegségnél ajánlatos:

Egger szódapastillái

1 doboz 30 kr.

Enyhe vértisztító és gyomorerősítő hatásának elismert felülmúlhatatlan szer székrekedésnél:

Egger Cascara Sagrada Pastillái

1 üveg ára 50 kr.

Felülmul minden ez ideig használatban álló csukamáj olaj készítményeket, szagtalan kellemes ízű, könnyű emészthetőségű kitűnő táp és gyógyerejű az

Egger-féle Csukamáj Emulsió

próba üveg 35 kr. egy üveg 70 kr.

Az arczbőr üdeségének előmozdítására és fenntartására teljesen ártatlan anyagokból előállított, májfoltok, szeplő s az arczbőr mindennemű kitéréséi ellen legsikeresebben használható az

Egger Parisi Crème

próba tégely 50 kr. egy tégely 1 frt.

Nélkülözhetetlen szer dohányzóknak, a száznak igen jó ízű és a leheletnek fölöttébb kellemes szagot kölcsönöz az

Egger Royal Cachau

próba boríték 15 kr. 10 boríték 1 frt.

Kaphatók minden gyógyszerésztárban, S.-a.-Ujhelyben: Widder Gyula, Kincsesy Péter és Cs. Buday Akos urak gyógyszerésztárában, valamint Egger A. fiai „Nádor“ gyógyszerésztárában Budapest, Váci-körút 7. sz.

A sárospataki főiskolai kórház igazgató-orvosa

Dr. Kun Zoltán

kipróbált
gyógyszerei

Vérképző labdacok

rózsaszínre cukrozva. Vérszegények, sápkórosak gyengélkedők, görvélykórosak, láztalan tüdőbetegeknek legjobb gyógyszere. 1 üveg labdacok 1 frt 80 kr.

Hurut labdacok

tüdő- és gégehurut, influenza, tüdővész, hideglelés, malária, gumókor ellen igen kipróbált gyógyszer. 1 üveg égszínkékre cukrozott labdacok ára 1 frt 80 kr.

Női betegségek ellen!

Fehér folyás, méhvérzés, hurutos kifolyások ellen leghasznosabb a Dr. KUN Z.-féle Irrigall por. 1 doboz 1 frt 20 kr.

Dentipurin-szájviz

a legjobb valamennyi eddig megjelent szájvizek között. Kitűnő óvszer a ragályos torokbajok ellen. 1 üveg ára 60 kr.

Purpurin-Crème

arcz- és kézkenőcsnek meglepő hatása van! 5 nap alatt eltávolít minden foltot s azt bársonyszerűvé, üdítővé varázsolja. 1 tégely 1 frt 20 kr.

Alpesi fenyőillat

az, amivel a beteg- és lakószobák levegőjét átszaturálhatjuk a legpompásabb és legegészségesebb tenyők illatárjával. Ennek használata oly üdítő hogy felülmúlja valamennyi fenyőillatot. 1 üveg 1 frt 20 kr.

Kaphatók az egyedüli készítőnél: Trstyánszky Károly gyógyszerésznél Sárospatakon s minden nagyobb forgalmu gyógyszerésztárban Főraktárak Budapesten: Török József gyógyszerésztárban Király-utca 12. sz., Dr. Buday Emil gyógyszerésztárban városháztér s minden gyógyáru nagykereskedésben. Ujhelyben kapható Widder Gyula gyógyszerésztárában.

Meghívó.

A S.-A.-UJHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR

1897. évi január 17-én délelőtt 9 órakor
az intézet hivatalos helyiségében

évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket ezennel tisztelettel meghívom.

T á r g y :

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság 1896. évi jelentése.
2. Az 1896. évi tiszta nyereségy felosztása feletti határozat hozatala, illetve az osztalék megállapítása.
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.
4. Esetleges indítványok.

S.-A.-Ujhely, 1896. december hó 10-én.

Dókus Gyula,
társulati elnök.

Furmint vessző

a gondosan kijegyzett legjobb fajokból, s permetezett oltványtölkékről válogatva. Ára ezrenként 6 ft. csomagolással együtt. Előjegyzéseket elfogad tavaszi szállításra, **Láczay László** Sárospatakon.

Viniczay György, s.-a.-ujhelyi (Zsolyomkai fürdő) lakosnál kapható:

1890-ik évi 3 puttonos muskatal saját természetes asszu bor, házhoz szállítva literenként 3 frttal.

2000 drb. Riparia portalis sima szőlővessző:

- | | |
|--|-----------|
| I. osztályu ezrenként . . . | 8 frtért |
| II. osztályu ezrenként . . . | 6 frtért |
| 10,000 drb. sima furmint szőlővessző 2-szer permetezve ezrenként . . . | 5 frtért. |

Vetőmagvak.

Ezredéves kiállításon diszoklevéllel: legmagasabb díjjal kitüntetve.

Répmag, sárga Oberndorfi
50 kilo 12 frt,
500 kilo 100 frtért,

kapható **Gróf Teleki Arvéd drassói** uradalomban, u. p. Koncza. Szétküldés ab Alvincz és Szász-Régen utánvétellel, a pénz előre beküldésének áru **franco** megy. Továbbá luczernamag, fehér paszuly, Heine-féle és duppani zab, tölgyfa kerítés, oszlopok kaphatók.

K ö h ö g é s,

rekedtség és elnyálkásodás ellen legjobb határu szer a Réthy-féle

PEMETEFŰ-CUKORKA,

mely ezen bajokat gyorsan megszünteti. Kapható minden gyógyszerárban. Egy doboz ára **30 kr.** 5 dobozzal **1 frt 50 krért** bérmentve küld

Réthy Béla, gyógyszerész. Békés-Csabán.

Kapható: S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula,** **Kincsesy Péter** és **Buday Akos** urak gyógyszerárában.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszert ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazatik köszvényél, csúznál, tagzaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni,** az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter czégyjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. **RICHTER F. AD.** és társa, cs. és kir. udvari szállítók, **RUDOLSTADT.**

Tüzifa eladás.

Van szerencsém a nagyérdemű közönségnek becses tudomására hozni, hogy a Mikóháza határában fekvő, azelőtt ugynevezett Piller-féle erdőben, Sárospatak mellett levő Károlyfalva községből kiinduló utakon Cserenyés és Bányabércz nevű erdőkben, egyrészt Mikóháza és Kovácsvágás községekből kiinduló utakon: Feketehegy, Somhegy és Lóhalál nevű erdőkben, másrészt tűzifa, szarufa és vastagabb épületfának alkalmas tölgyesek ledöntött része szekerenként eladatik szabad rakodásra.

Egy kétfogatu szekér tölgy-tűzifa szekerenként 1 frtjával; szarufának alkalmas kétfogatu szekér 10 cm. vastagságig menő tölgy-múfa 1 frt 50 krjával; 10 cm. felső vastagságot meghaladó tölgy-épületfa 2 frtjával.

A fa kifuvározása e nyár folyamán a mikóházi oldalon csakis minden **kedden** és **pénteken**; a károlyfalvi oldalon pedig minden **hétfőn** és **szombaton** van megengedve.

Utalványok válthatók: **Klein Vincze** korcsmárosnál Károlyfalván; **Grosz József** erdőfelügyelőnél Mikóházán és saját irodámban S.-A.-Ujhelyt (Jókai-utca, Racsokvics-féle ház).

Az utat Károlyfalva felső határánál, valamint Mikóházán az erdőkerülő megmutatja.

Megrendeléseket elfogad és pénzfelvétele meg-hatalmazott: **Kornstein Ignác** czég **S.-A.-Ujhelyben.**

Karók megrendelhetők erdőüzletemnél Sárospatakon S.-A.-Ujhely állomásra szállítva bezárólag 1897. április 1-ig készpénz fizetés mellett:

2 méter hosszúságúak ezrenként	24 frtjával
1-80 " " "	19 " "
1-70 " " "	18 " "

Telefon és telegráfudak tetszés szerinti mennyiségben ugyanott megrendelhetők.

Kiváló tisztelettel:

Mandel Imre,
erdőüzletel.

➔ Az utak jó karban és rendbe vannak hozva! ➔

Van

utánzott „TOKAJI COGNAC.” Ezek ugyan nagyon olcsók, de ép oly rosszszak és így még a legkisebb összeget sem érik meg. — Eme értéktelen utánzatok könnyen felismerhetők, mert:

1) nem az egyedüli és csakis Tokajban létező

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL származnak,

2) ezen **TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL** nincsenek ellátva.

BEJEGYZETT
AZ ELSŐ TOKAJI



VÉDJEJEGYE
COGNAC-GYÁRNAK

TOKAJBAN.

Valódi csakis

TOKAJI COGNAC

TOKAJ VÁROS CZIMERÉVEL

AZ ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁRBÓL, TOKAJBAN

a mely 1893—1894. évben, mint hiteles közjegyzői okirat bizonyítja

725,130 liter bort dolgozott fel.

Fenti eredeti Tokaji Cognac kapható: minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszerárakban.

„Képes Családi Lapok.”

A legolcsóbb és azért a legelterjedtebb képes hetilap!
Megjelenik minden héten bő szépirodalmi és ismeretterjesztő tartalommal és külön beköthető regénymelléklettel.

Havonként kétszer „Hölgyek Lapja” című fél éves mellékletet ad, ismét divat-pár képekkel és bő divattudósítással.

A **„Képes Családi Lapok”** olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külön s együttevén élvezettel olvashatja.

A **„Képes Családi Lapok”**-ba a régi és újabb írói és költői gárda minden számottevő tagja dolgozik.

A **„Képes Családi Lapok”**-nak regényei, elbeszélései rajzai, humoreszkjei, költeményei kedélynemesítő olvasmányok. Iránycikkeivel a társadalom minden kérdéseire kiterjeszkedik. Orvosi és egyéb cikkei pedig tanulságosak.

A **„Képes Családi Lapok”** minden évben négy regényt ad mellékletül, még pedig csinos színes borítékkal, éves előfizetőinek.

A **„Képes Családi Lapok”** boritéka szellemes és szórakoztató csevegések, illetve kérdések és feleletek tárháza.

A **„Képes Családi Lapok”** előfizetői díjtanul közölhetik gondolataikat az „előfizetők postájában.”

A **„Képes Családi Lapok”** képei lehetőleg alkalomszerűek, díszesek és tanulságosak.

A **„Képes Családi Lapok”** 1897. január első számával XVIII-ik évfolyamába lép.

Ez ujévi számában következő érdekes és kiváló közlemények jelentek meg:
Csendes világ, regény, Beniczkyné Bajza Lenkétől; **Évfordulón**, költemény, Jámber Lajostól; **Régi történet**, beszély, Lauka Gusztávótól; **Hogyan ruházkodjunk télen?** orvosi cikk, dr. Fodor tanártól; **Bál után**, vig monolog, Oláh Györgytől; **A költő**, költemény, Feleki Sándortól; **Versek zenére**, költemény, Rudnyánszky Gyulától; **B-ldog újévet!** életkép, Mericzayné Karossa Irmától; **Megnyugtató történet**, freskó, Krudy Gyutától; **En is!** regény, Tolnai Lajostól.

Mutatványszámokat bármikor szívesen küld A **„Képes Családi Lapok”** kiadóhivatala Budapest Vadász u. 14. saját házában.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

a **„Képes Családi Lapok”**-ra a **„Hölgyek Lapja”** című divatlappal és a regénymelléklettel együtt:

Egész évre 6 forint.
Fél évre 3 forint.
Negyed évre 1 forint 50 kr.

FIGYELMEZTETÉS.

A ki 3 új előfizetőt gyűjt s az előfizetési összeget egyszerre beküldi, annak elismerésül egy díszes emlékkönyvet küld a kiadóhivatal.

Kérjük az előfizetéseket megújítását, s lapunknak az ismerősök köreiben terjesztését.

A ki az egész évre szóló hat frtnyi előfizetési összeget 80 kr csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak elismerésül 4 regényt küldünk; a ki 3 frt előfizetési összeget 40 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküld, annak két regényt küldünk elismerésünk jeléül, és a ki csak 1 frt 50 krnyi negyedévi előfizetési díjat 20 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküld, annak a kiadóhivatal egy regényt küld jutalmul.

Előfizetéseket (a hónap bármely napjától) elfogad a **„Képes Családi Lapok”** kiadóhivatala, Budapest Vadász-utca 14. szám.

Az 1895. évi caira s az 1896. évi londoni egészségügyi kiállításokon diszoklevéllel s arany éremmel kitüntetve. — Orvosi tekintélyek által kipróbált s nagyobb körökben kitűnő sikerrel használt külszer:

REUMA-SZESZ

biztos s kiváló gyors hatasu a test barminemű csuzos bántalmái, u. m. **köszvény, csúz, reuma, ischiás, asthma** stb. ellen.

Hatása némely esetben meglepő, amennyiben gyakrabban idültabb eseteknél is már egyszeri bedörzsölésnél a fájdalmakat teljesen megszüntette.

Fog- és fejfájást 5 percz alatt megszüntet!

Egy ueg ára használati utasítással **1 korona, erősebb üveg 2 korona 40 fillér.**

Főraktarak Budapesten: **Török József** ur gyógyszer-tárában Király-utca 12. sz., és **dr. Egger A.** ur gyógyszer-tárában Vaczi-körút 17. sz. — Ugyszintén a főváros összes s a vidék csaknem összes gyógyszer-tárában, valamint a készítő

WIDDER GYULA gyógyszerésznél
S.-A.-Ujhelyben.

Ugyszintén: **Homonnán** Szekerák A. **Varannón** Gál S. **Szerencsen** özv. **Bótáné.** **Tokajban** Rothfuchs J. **N.-Mihályban** Tolvay I. **Sárospatakon** Kádár Gyula és **Trstyánszky** Károly ur gyógyszer-tárában.

Vidéki megrendelések pontosan teljesítetnek.

A brassói kénsav- és mütrágya-gyár bizományi raktárát

átvettük, miért is ajánljuk gyári áron nagyban és kicsinyben úgy a

gazdasági, mint a szőlő-mütrágyát,
melyből állandóan raktárt tartunk.

Írásbeli megkeresésre szívesen küldünk árjegyzéket és tavaszi szállításra megrendeléseket elfogadunk.

Behyna Testvérek,

vas, fűszer és bizományi üzlet.

Szégyenli magát



a kis lány, mert a másképp oly kedves arca a bőr tisztátalansága által oly régen el van csúfítva és csak most tudta meg, mily könnyen és hamar segíthetett volna azon, az

általánosan ismert és kedvelt

Vértés gyógyszer. Lugosi arczkenőcse

által. Ezen arczkenőcs a legjobb szer a májfoltok, szeplők, bőrtakák, pattanások, ugymint minden más bőrtisztatlanság eltávolítására. Egy adag 60 kr., 1 frt és 2 frt. — 2 frt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 nagy, vagy 2 kisebb adag bérmentesen küldetik.

Szép bajusz



és erőteljes szakáll leggyorsabban és legbiztosabban nyerhető

Dr. Heuffel-féle bajusznövesztő pomádéval.

Ezen teljesen ártalmatl. szerekből készült pomádé által a legrövidebb idő alatt még 16 éves ifjak is, gyönyörű bajuszt és dús szakállt nyernek.

1/2 adag 1 frt 25 kr., egy egész adag 2 frt. — 2 frt 20 kr. előleges beküldése ellen 1 egész adag bérmentesen küldetik.

Továbbá ajánlatnak a „Sas-gyógytár” világhírű gyógyszerei u. m.: Dr. Heuffel-féle gyomor-eszencia, Dr. Heuffel-féle vértisztító labdacok, Bánáti növény-nedv, Herkules-fürdői közhévízesz, Injectio és capsules végétales stb.

Kapható .-A.-Ujhelyben: **WIDDER GY.** ur gyógyszer-tárában, valamint közvetlenül **VÉRTÉS LAJOS,** Sas-gyógytárában, Lugoson 465. sz.

21574/á. 96. sz.

HIRDETMÉNY.

Néhai Wihs Keresztély és neje tulajdonát képező, a s.-a.-ujhelyi 2478. és 2300. sz. tjkvben foglalt szőlő a Köveshegyen nyilvános árverésen eladatik.

Az árverés határnapjául 1897. január hó 7-ik napjának d. e. 10 órája az árvaszéki tanácsterembe kitűzetik.

Kikiáltási ár 550 frt, melynek 10% bánatpénzül a kiküldött kezeihez az árverés megkezdése előtt készpénzben leteendő, — mely áron alul a szőlő eladatni nem fog, s az elért vételárnál 10% magasabb utóajánlatok 8 napon belül vétetnek figyelembe.

A jogerőre emelkedett árverésen elért vételár 30 nap alatt a gyámpénztárba befizetendő.

Kelt Zemplén vármegye árvaszékének S.-A.-Ujhelyben, 1896. évi december hó 16-án tartott üléséből.

Payzsoss Andor,
elnök.



DIETRICH ÉS FIA

CS. ÉS KIR. UDVARI
SZÁLLITÓK

ezelőtt Dietrich és Gottschlig

BUDAPESTI TEA ÉS RUM NAGYKERESKEDŐK

1 özetlen behozatalú valódi

BRAZILIAI RUM-ja.

Kapható bizományi raktárban **S.-A.-Ujhelyben:** Nagy Ferencz, Zsihovits Gyula, Móré Gézáné Szikszay Róza úrnőnél, Grünbaum Markus, Klein Géza, Klein Albert uraknál és özv. Papes Ödönne úrnőnél.

S.-A.-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén” gyorsajtóján.

VÉGE

1 2 1

B 1 2 6